



# **15. Sitzung**

**15.04.2011**

**Tagesordnung und Protokoll**



## EINLADUNG

### Sehr geehrte Mitglieder des Trägervereins,

im Namen von P. Ivan Koprek SJ darf ich Sie ganz herzlich zur kommenden Sitzung des Trägervereins einladen.

Falls Sie das wünschen, bringen wir Sie auch gerne wieder im Internat unter und organisieren den Transfer vom Flughafen in Prishtina nach Prizren.

Bitte bestätigen Sie uns Ihre Teilnahme bis spätestens 1. April 2011.

Senden Sie uns einfach eine E-Mail an:  
[juergen.schwarzbach@alg-prizren.com](mailto:juergen.schwarzbach@alg-prizren.com)

Mit herzlichen Grüßen  
Ihr

  
P. Walter Happel SJ

## 15. Versammlung des Trägervereins

Termin: 15.04.2011 – 10:00 Uhr  
Ort: Loyola-Gymnasium Prizren

### Tagesordnung

- Protokoll/Tagesordnung
- Bericht Rechtsstreit ALG/THW
- Berichte – Schule und Internat
- Bilanz/Haushalt 2010
- Ausbildungsinitiative
- Verschiedenes

## FTESË

### Shumë të respektuar anëtarë të Shoqërisë Bartëse,

në emër të Atit Ivan Koprek SJ, kam dëshirë që me gjithë zemër t'ju ftoj për seancën e ardhshme të Shoqërisë Bartëse.

Në rast se ju këtë dëshironi, ne me ëndje do të ju akomodojmë përsëri në konvikt dhe organizojmë transportin nga Aeroporti i Prishtinës për në Prizren.

Ju lutemi që të na vërtetoni pjesëmarrjen tuaj më së voni deri më 1 prill 2011.

Dërgojeni një E-mail në këtë adresë:  
[juergen.schwarzbach@alg-prizren.com](mailto:juergen.schwarzbach@alg-prizren.com)

Me përshëndetje të përzemërta  
I juaji

  
Atë Walter Happel SJ

## Seanca e 15. e Shoqërisë bartëse

Koha: 15.04.2011 në ora 10:00  
Vendi: Loyola-Gymnasium Prizren

### Rendi i ditës

- Procesverbali/Rendi i ditës
- Raporti – pranimi i punëve ndërtimore
- Raporti – Shkolla dhe Konvikti
- Bilanci/Buxheti 2010
- Iniciativa për të mësuarit praktik
- Të ndryshme



## Anwesend

### *Stimmberechtigte Mitglieder*

Albanian Youth Action	<i>entschuldigt</i>
Apostolische Administratur Prizren	Don Marian Marku
ASB – Landesverband Sachsen	Dr. Matthias Czech
ASB – Ortsverband Neustadt	Bernd Lizba
Deutsche Provinz der Jesuiten	<i>entschuldigt</i>
Freunde und Förderer der ALG	Michael Werhahn-Röttgen
Grazer Schulschwestern	Sr. Drita Kajtazi
Grünhelme	<i>nicht anwesend</i>
Kosova Alternative Education	Pal Bala
Kroatische Provinz der Jesuiten	Provinzial P. Ivan Koprek SJ
Marianne und Rudolf Haver Stiftung	Hans-Joachim Festge
Österreichische Provinz der Jesuiten	P. Friedrich Sperringer SJ
Stellanervereinigung Deutschlands	<i>entschuldigt</i>

### *Sonstige*

P. Walter Happel SJ  
Sr. Klara Curri  
Vlora Grajçevci (Übersetzerin)  
Sr. Kristijana Thaqi  
Jürgen Schwarzbach  
Peter Tiggesbäumker

*Die Sitzung begann pünktlich um 10:00 Uhr mit der Begrüßung durch P. Koprek. Als Gast begrüßt P. Koprek Herrn Tiggesbäumker, den Schriftführer des Fördervereins.*

## Tagesordnung

- Protokoll/Tagesordnung
- Bericht Rechtsstreit ALG/THW
- Berichte – Schule und Internat
- Bilanz/Haushalt 2010
- Ausbildungsinitiative
- Verschiedenes



## I Protokoll

Zum Protokoll der 14. Sitzung waren keine Einwände gekommen.

*Es ist somit genehmigt.*

P. Koprek fragte nach Änderungsanträgen zur Tagesordnung. Es wurden keine Anträge gestellt.

*Somit war die in der Einladung genannte Tagesordnung gültig.*

## II Bericht zum Rechtsstreit THW/ALG

### P. Walter Happel SJ

Damit das Verfahren weitergeführt werden kann, wurde vom zuständigen Gericht in Bonn ein Rechtshilfeersuchen an das Justizministerium Kosovo gestellt, um einen Gutachter ins Kosovo entsenden zu können. P. Happel wurde von der deutschen Botschaft informiert, dass die Zustimmung des kosovarischen Justizministeriums jetzt vorliegt und an das Gericht in Bonn weitergeleitet wird. Jetzt müssen wir die nächsten Schritte des Gerichts in Bonn abwarten.

## III Bericht – Schule und Internat

### P. Walter Happel SJ – Schule

Mit der Entwicklung der Schule können wir recht zufrieden sein. Insgesamt verläuft alles ordentlich und in geregelten Bahnen. Seit einer Woche läuft wieder die Anmeldefrist für das kommende Schuljahr. Es müssen neue Lehrer eingestellt werden. Noch dieses Jahr werden fünf „Loyola-Babies“ (drei von den zukünftigen Müttern sind Lehrerinnen) geboren und unsere deutschen Deutschlehrer verlassen uns zum Ende des Schuljahres. Wir müssen also fünf Lehrer ersetzen.

**Frage** – Dr. Czech

Wird sich die Schülerzahl weiter erhöhen?

**Antwort** – P. Happel SJ

Wir hoffen darauf. Immerhin verlassen uns ca. 100 Abiturienten und wohl ca. 20 Schüler da sie nicht versetzt werden. Auch für das kommende Schuljahr nehmen wir wieder Schüler in die VI. und in die X. Klassenstufe auf.

**Frage** – Sr. Kristijana

Gibt es ein Belohnungssystem für gute Schüler? Etwa die Entsendung zum Studium nach Deutschland?

**Antwort** – P. Happel SJ

Wir belohnen gute Schüler immer. Aber wir können kein Studium im Ausland finanzieren.



### **Sr. Klara Curri – Internat**

Die Zahl der Internen beträgt heute:

Gesamt 181 Kinder, davon 107 Jungen und 74 Mädchen. 56 Kinder sind Katholiken. Seit Beginn des Schuljahres ist die Gesamtzahl gesunken. Dafür gab es folgende Gründe:

- Probleme bei der Finanzierung
- Untragbares Verhalten und damit Verweis aus dem Internat und von der Schule
- Gesundheitliche Probleme

Seit diesem Schuljahr gibt es im Internat einen Schülertrat. Er besteht aus 10 Schülern und vertritt die Interessen der Internen gegenüber den Erziehern war, macht Vorschläge zu Änderungen, Freizeitaktivitäten und Veranstaltungen.

Bisher wurden in diesem Schuljahr folgende Veranstaltungen und Aktivitäten durchgeführt:

- Karneval und Feiern zum Valentins- und Unabhängigkeitstag
- Regelmäßige Partys
- Quiz
- Fußballturnier
- Dokumentarfilm über das Internat
- Ausflüge nach Prizren und Prishtina
- Skifahren
- Campingwochenende im Rugovatal
- Vielfältige Vorbereitungen zum Tag der Offenen Tür

Weitere Veranstaltungen, eine Feier für/mit den Eltern der Internen und zur Verabschiedung der Maturanten sind geplant. Neu war für die Erzieher ein Fortbildungsseminar in Durres. Dr. Wehnert hat das Wochenende zur Ignatianischen Pädagogik geleitet.

### **Einlassung – P. Friedrich Sperringer SJ**

Ich bin beeindruckt von den vielen Aktivitäten, insbesondere freue ich mich über die Fortbildung zur Ignatianischen Pädagogik.

### **Frage – Michael Werhahn-Röttgen**

Wie viele der Kinder mussten das Internat aus finanziellen Gründen verlassen? Warum konnte für diese Kinder kein Stipendium gefunden werden?

### **Antwort – Sr. Klara**

Ein Kind musste uns verlassen, für ein zweites Kind wurde ein Lösung gefunden.

### **Antwort – P. Walter Happel SJ**

Wir sind im Kosovo. Jeder an der Schule weiß, dass Stipendienanträge für das kommende Schuljahr jeweils im Juni, schriftlich und mit Begründung abgegeben werden müssen. Die Stipendien werden dann jeweils für ein Jahr vergeben. Im Bewilligungsschreiben werden die Eltern auf die Frist (Mai) und Notwendigkeit zur Neubeantragung hingewiesen. Jedes Jahr machen wir die Erfahrung, dass erst nach den ersten Zahlungsterminen daran gedacht wird,



Stipendien erneut zu beantragen. In aller Regel werden solche Anträge dann negativ entschieden, da die für Stipendien zur Verfügung stehenden Gelder bereits im Juni vergeben wurden. In beiden genannten Fällen war es so.

**Hinweis** – Jürgen Schwarzbach

Die für Stipendien zur Verfügung stehenden Mittel sind begrenzt. Die Annahme eine fristgerechte Beantragung führe in jedem Fall zu einer Bewilligung ist falsch.

**Hinweis** – Pal Bala

Die Modalitäten und die Fristen für eine Beantragung von Stipendien sind sowohl im Schul- als auch im Internatsvertrag genannt, d.h. allen Eltern bekannt.

#### **IV Bilanz/Haushalt 2010**

**Jürgen Schwarzbach**

Aus der Bilanz 2010 (eine, von Rechtsanwalt Burger gestempelt und unterzeichnete Version lag zur Ansicht vor) wurden die Zahlen zu den Aktiva und den Passiva vorgestellt. Dem Haushalt wurden die faktischen Zahlen der Bilanz gegenüber gestellt.

Nach der Erläuterung der größten Differenzen zwischen Haushalt und Bilanz wurden, auf **Antrag** von P. Sperringer SJ, P. Happel und Herr Schwarzbach einstimmig entlastet.

#### **V Ausbildungsinitiative**

**P. Walter Happel SJ**

Abitur und was dann? Diese Frage stellen unsere Freunde und Förderer immer wieder. Einerseits sind wir dafür als Schule nicht wirklich verantwortlich, andererseits können wir dieser Frage auch nicht verschließen. Daher haben wir jetzt mit der Hilfe befreundeter Unternehmen eine Ausbildungsinitiative gegründet. Die Unternehmen stellten sich und ihre Ausbildungsangebote hier an der Schule vor und haben unsere Absolventen zu einem Praktikum nach Deutschland eingeladen. Jetzt im April fliegen 13 unserer Schüler für ein zweiwöchiges Praktikum nach Deutschland. Das Praktikum bietet Gelegenheit zum gegenseitigen Kennenlernen. Sofern unsere Schüler und die jeweilige Firma zueinander „ja“ sagen können, erhalten die Schüler einen Ausbildungsvertrag, oft mit der Option zu einem berufsbegleitenden oder anschließendem Studium. Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausbildungsinitiative ist neben der kosovarischen Matura unser hausinternes Loyola-Abitur, das deutsche Sprachdiplom und der persönliche Eindruck. Dieses Jahr nehmen 13 Schüler an der Ausbildungsinitiative teil.

Allen Beteiligten Firmen, den Initiatoren und Organisatoren danken wir ganz herzlich für dieses großartige Engagement.



## **V      Verschiedenes**

### **P. Walter Happel SJ**

Donika Meta, Klasse XI c, hat eine Broschüre mit CD zur Geschichte des Loyola-Gymnasiums, in Deutsch und Albanisch, erstellt.

Der geplante Besuch von Bundesministerin Prof. Dr. Annette Schavan findet leider nicht statt. Die offizielle Absage erfolgte sehr kurzfristig aus uns nicht bekannten Gründen.

### **Sr. Kristijana**

Die Ausbildungsinitiative ist großartig für unsere Schüler und allen Beteiligten muss gedankt werden.

### **Dr. Matthias Czech**

Im Protokoll zur letzten Sitzung wurden zwei Punkte festgehalten, die noch nicht abgearbeitet sind. Die Mitglieder des Trägervereins sollten sich schriftlich dazu äußern, was sie

- zur Sicherung des finanziellen Fortbestandes des Loyola-Gymnasiums und
- zur Nachfolge P. Happel beitragen können.

Der ASB hat wieder drei Schüler zur Teilnahme am Europamarathon in Görlitz eingeladen. Die ASB-Asklepios-Klinik in Radeberg wird sich zukünftig an der Ausbildungsinitiative beteiligen. Morgen besteht die Gelegenheit zu einer ersten Information.

## **Termin der nächsten Sitzung: 28.10.2011 – 10:00 Uhr**

Die Sitzung endete gegen 11:30 Uhr.

Prizren, den 15.04.2011

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ivan Koprek SJ'.

P. Ivan Koprek SJ



## Prezent

### **Anëtarët me të drejtë vote**

Albanian Youth Action	<i>të arsyetuar</i>
Administratura Apostolike Prizren	Don Marian Marku
ASB – Landesverband Sachsen	Dr. Matthias Czech
ASB – Ortsverband Neustadt	Bernd Lizba
Krahina Gjermane e Jezuitëve	Atë Martin Löwenstein SJ
Miq dhe përkrahës të ALG	Michael Werhahn-Röttgen
Grazer Schulschwestern	Motra Marjana Merdita
Kaskat blu	<i>nuk janë prezentë</i>
Kosova Alternative Education	Pal Bala
Krahina Kroate e Jezuitëve	Provinzial P. Ivan Koprek SJ
Fondacioni Marianne dhe Rudolf Haver	Hans-Joachim Festge
Krahina Austriake e Jezuitëve	P. Friedrich Sperringer SJ
Stellanervereinigung Deutschlands	<i>të arsyetuar</i>

### **Të tjerët**

Atë Walter Happel SJ  
Motra Klara Curri  
Vlora Grajçevci (përkthyesë)  
Motra Kristijana Thaqi  
Jürgen Schwarzbach  
Peter Tiggesbäumker

*Seanca ka filluar pikërisht në ora 10:00 me përshëndetje nga atë Koprek. Si mysafir atë Koprek përshëndeti zotëri Tiggesbäumker, procesmbajtësin e Shoqërisë përkrahëse.*

## Rendi i ditës

- Procesverbali/Rendi i ditës
- Raporti për kontestin juridik ALG/THW
- Raporti – Shkolla dhe konvikti
- Bilanci/Buxheti 2010
- Iniciativa arsimore
- Të ndryshme





## I Procesverbali

Në lidhje me Procesverbalin e Kuvendit të 15 nuk kanë arritur kurrfarë vërejtjesh.

*Kështu ai është aprovuar.*

Atë Koprek pyeti për propozime për ndryshimin e rendit të ditës. Nuk u dhanë kurrfarë propozimesh.

*Në këtë mënyrë vlen rendi i ditës i cekur në ftesë.*

## II Raporti mbi kontestin juridik THW/ALG

### Atë Walter Happel SJ

Për të mundur të vazhdohet më tej procesi, nga Gjykata kompetente në Bon i është dërguar një kërkesë për ndihmë juridike Ministrisë së Drejtësisë në Kosovë, që të mund të dërgohet një ekspert në Kosovë. Atë Happel është informuar nga Ambasada Gjermane, se tani më ekziston pëlqimi i Ministrisë kosovare të Drejtësisë dhe se ai do t'i përcillet Gjykatës në Bon. Tani duhet të presim hapat e ardhshëm të Gjykatës në Bon.

## III Raporti – Shkolla dhe konvikti

### Atë Walter Happel SJ – Shkolla

Me zhvillimin e shkollës mund të jemi me të drejtë të kënaqur. Në përgjithësi të gjitha po shkojnë mirë dhe në binarë. Prej një jave përsëri vazhdon afati i paraqitjes për vitin e ardhshëm shkollor. Duhet të punësohen mësues të rinj. Këtë vit do të lindin pesë „Loyola – foshnje” (tri nga nënat e ardhshme janë mësuese), mësueset tona gjermane të gjermanishtes do të largohen nga ne në fund të vitit shkollor. Ne pra duhet t'i zëvendësojmë pesë mësues.

**Pyetje** – Dr. Czech

A do të shtohet më tej numri i nxënësve?

**Përgjigje** – Atë Happel SJ

Shpresojmë këtë. Gjithsesi do të na lënë afro 100 maturantë dhe po ashtu afro 20 nxënës që nuk do të kalojnë. Edhe për vitin e ardhshëm shkollor ne përsëri do të pranojmë nxënës në klasat e gjashta dhe në klasat e dhjeta.

**Pyetje** – Motra Kristijana

A ekziston një sistem i shpërblimit të nxënësve të mirë? Ndofta dërgimi në studime në Gjermani?

**Përgjigje** – Atë Happel SJ

Ne çdo herë i shpërblejmë nxënësit e mirë. Por ne nuk mund të financojmë studimin jashtë vendit.



### **Motra Klara Curri – *Konvikti***

Numri i konviktorëve sot përfshin:

Gjithsej 181 fëmijë, prej tyre 107 djem dhe 74 vajza, nga të cilët 56 fëmijë janë katolikë. Nga fillimi i vitit shkollor numri i përgjithshëm është ulur. Për këtë ishin këto arsye:

- Probleme gjatë financimit
- Sjellje e padurueshme dhe kështu largimi nga konvikti dhe nga shkolla.
- Problemet shëndetësore
- Prej këtij viti shkollor në konvikt ekziston një këshill i nxënësve. Ai përbëhet nga 10 nxënës dhe përfaqëson interesat e konviktorëve në raport me edukatorët, bën propozime për ndryshime, për organizimin e kohës së lirë dhe aktiviteteteve.

Në këtë vit shkollor deri tani janë realizuar këto organizime dhe aktivitete:

- Karnavali dhe festat për Ditën e Shën Valentinit dhe Ditën e Pavarësisë
- Mbrëmjet e rregullta argëtuese (Party)
- Kuize
- Turnirët në futboll.
- Filmi dokumentar për konviktin
- Ekskursionë në Prizren dhe Prishtinë
- Rrëshqitjet me ski
- Shtëpitë malore në luginën e Rugovës gjatë fundjavës
- Përgatitjet e shumanshme për Ditën e Dyerve të Hapura.

Një organizim tjetër, një festë me prindërit e konviktorëve dhe për përshëndetjen ndarëse me maturantët janë të planifikuara. Risi për edukatorët ishte seminari i kualifikimit plotësues në Durrës. Dr. Wehnert ka udhëhequr fundjavën mbi pedagogjinë Ignaciane.

### **Ndërrhyrje – Atë Friedrich Sperringer SJ**

Jam i impresionuar nga aktivitetet e shumta, veçanërisht gëzohem për kualifikimin plotësues për pedagogjinë Ignaciane.

### **Pyetje – Michael Werhahn–Röttgen**

Sa prej nxënësve kanë qenë të detyruar ta lëshojnë konviktin për shkaqe financiare? Përse nuk ka mundur të gjendet nodnjë burse për këta nxënës?

### **Përgjigje – Motra Klara**

Një fëmijë është dashur të largohet, për një fëmijë tjetër është gjetur një zgjidhje.

### **Përgjigje – Atë Walter Happel SJ**

Ne jetojmë në Kosovë. Secili nxënës e di, që kërkesat për bursa për vitin e ardhshëm shkollor duhet të dorëzohen çdo herë në qershor, me shkrim dhe me arsyetim.

Pastaj bursat gjithherë ndahen për një vit. Në shkresën për dhënien e bursës prindërit udhëzohen për afatet e reja(maj) dhe për nevojën e bërjes së kërkesës së re. Çdo vit na përsëritet përvoja, që tek pas afatit të parë të pagesës së bursës mendohet për aplikimin e ri



për bursë. Sipas rregullit pastaj për këto kërkesa merren vendime negative, pasi që mjetet që janë në dispozicion për bursa tanimë janë shpërndarë qysh në qershor. Në të dy rastet e përmendura ishte kështu.

**Udhëzim** – Jürgen Schwarzbach

Mjetet që janë në dispozicion për bursa janë të kufizuara. Paramendimi se bërja e kërkesës në afat në çdo rast rezulton me ndarjen e bursës është i gabuar.

**Udhëzim** – Pal Bala

Modalitetet dhe afatet për parashtrimin e kërkesave për bursa janë të cekura sikurse në kontratat për shkollim ashtu edhe në ato për konvikt, d.m.th. se me këtë janë të njohur të gjithë prindërit.

#### **IV Bilanci/Buxheti 2010**

**Jürgen Schwarzbach**

Nga bilanci 2010 (një version i nënshkruar dhe vulosur nga avokati Burger ishte në dispozicion për shikim) janë paraqitur numrat nga aktiva dhe pasiva. Buxhetit i janë vënë përballë numrat faktike të bilancit.

Pasi është sqaruar dallimi i madh në mes buxhetit dhe bilancit, me **kërkesën** e atë Sperringer SJ, janë liruar njëzëri atë Happel dhe zotëri Schwarzbach.

#### **V Iniciativa arsimore**

**Atë Walter Happel SJ**

Matura dhe çfarë pastaj? Këtë pyetje çdo herë na e përsërisin miqtë dhe përkrahësit tanë. Në njëërën anë ne si shkollë për këtë nuk jemi përgjegjës, por në anën tjetër ne nuk mund mbyllim sytë para kësaj pyetjeje. Për këtë arsye ne tani me ndihmën e ndërmarrje të miqësuar kemi themeluar një nismë arsimore. Këto ndërmarrje ftohen në shkollë të bëjnë prezentimin dhe ofertat e tyre për shkollim. Kompanitë në fjalë maturantët tanë i kanë ftuar për një punë praktike në Gjermani. Tani në prill udhëtojnë 13 nxënës tanë për një punë praktike dyjavore në Gjermani. Puna praktike ofron mundësinë e njohjes së ndërsjellë. Në rast se nxënësit tanë dhe kompania përkatëse i thonë “po” njëri tjetrit, atëherë nxënësve u jepet kontrata për shkollim, shpesh me mundësinë e përcjellë me përgatitjen profesionale ose duke përfshirë edhe studimin. Premisë për pjesëmarrje në nismën e shkollimit përveç maturës kosovare është edhe matura e jonë interne e Loyolës, diploma e gjuhës gjermane dhe letrat rekomanduese. Këtë vit 13 nxënës tanë marrin pjesë në këtë nismë shkollimi.

Ne ju falënderohemi nga zemra të gjitha kompanive pjesëmarrëse, iniciatorëve dhe organizatorëve për këtë angazhim madhështor.



## **V Të ndryshme**

### **Arë Walter Happel SJ**

Donika Meta, klasa XI c, ka përgatitur një broshurë me CD për historikun e Gjmnazit – Loyola, në gjermanisht dhe shqip.

Vizita e Ministres Federale prof. dr. Annette Schavan për fat të keq nuk do të realizohet. Anulimi zyrtar është bërë për një afat shumë të shkurtër nga arsyet që ne nuk i dimë.

### **Motra Kristijana**

Iniciativa arsimore është e madhërishtme për nxënësit tanë dhe duhet t'u jemi mirënjohës të gjithë pjesëmarrësve.

### **Dr. Matthias Czech**

Në procesverbalin e seancës së fundit janë shënuar dy pika, të cilat akoma nuk janë përfunduar. Anëtarët e Shoqërisë Bartëse duhet të deklarohen me shkrim se:

- çfarë mund të kontribuojnë për sigurimin financiar të ekzistimit të mëtejshëm të Gjmnazit – Loyola, dhe
- për pasardhësin e atit Happel.

ASB përsëri i ka ftuar tre nxënës për pjesëmarrje në Maratonën Evropiane në Gërlic (Görlitz). ABS – Asklepios – Klinika në Radeberg do të marr pjesë në të ardhmen në iniciativën arsimore.

Nesër është rasti për një informatë të parë.

**Afati i seancës së ardhshme: 28.10.2011 në ora 10:00.**

Seanca përfundoi rreth orës 11:30

Prizren, më 15.04.2011

P. Ivan Koprek SJ



## ALG Haushalt & Bilanz 2010

Pos	Konto	Bezeichnung	2008	2009	2010			
			Bilanzzahlen - EUR	Bilanzzahlen - EUR	Haushalt - EUR	Bilanz - EUR	%	
3290	***	<b>Ertragsteuerfreie Einnahmen</b>						
3300	***	<b>Zins- und sonstige Erträge</b>	58.286,28	66.571,77	73.228,95	31.070,53	42,43	
	2412	Zinserträge	58.286,28	66.481,33	73.129,46	31.070,53		
	2413	Erträge aus Auflösung Rückstellungen	0,00	90,44	99,48	0,00		
3380	***	<b>Umsatzerlöse</b>						
3385	***	<b>aus Schulgebühren</b>	350.343,20	545.477,17	572.751,03	592.829,49	103,51	
	5000	Schulgebühren	350.343,20	545.477,17	572.751,03	592.829,49		
3400	***	<b>aus Internatsgebühren</b>	212.002,00	163.303,89	179.426,95	182.624,33	101,78	
	5100	Internatsgebühren	210.412,00	161.230,55	177.353,61	180.414,33		
	5120	Verwaltungsgebühren	1.590,00	2.073,34	2.073,34	2.210,00		
	*****	<b>Summe Einnahmen</b>	<b>620.631,48</b>	<b>775.352,83</b>	<b>825.406,92</b>	<b>806.524,35</b>	<b>97,71</b>	
3345	***	<b>Abschreibungen</b>	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	-237.404,00	100,00	
	4500	Abschreibungen Anlagevermögen	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	-237.404,00		
3350	***	<b>Sonstige Ausgaben</b>	-882,94	-526,91	-526,91	-190,76	36,20	
	4713	Einbeh. Kapitalertragsteuer	-882,94	-526,91	-526,91	-140,76		
						-50,00		
3420	***	<b>aus Sonstigem</b>				2.997,50		
	5251	Sonst. Einnahmen, Entschädigungen				2.997,50		
3445	***	<b>Personalaufwand</b>						
3450	***	<b>Löhne und Gehälter</b>	-341.096,03	-385.870,23	-385.870,23	-408.954,39	105,98	
	5300	Löhne und Gehälter	-341.096,03	-385.870,23	-405.163,74	-408.315,60		
	5301	Sonstige Personalkosten			0,00	-638,79		
3455	***	<b>Soziale Abgaben</b>	-14.168,57	-16.436,28	-16.436,28	-17.736,72	107,91	

## ALG Haushalt & Bilanz 2010

Pos	Konto	Bezeichnung	2008	2009	2010		
			Bilanzzahlen - EUR	Bilanzzahlen - EUR	Haushalt - EUR	Bilanz - EUR	%
	5350	soziale Abgaben allgemein	-14.168,57	-16.436,28	-17.258,09	-17.630,26	
						-106,46	
<b>3460</b>	<b>***</b>	<b>Abschreibungen</b>					
<b>3465</b>	<b>***</b>	<b>Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen</b>	<b>-33.687,95</b>	<b>-35.687,00</b>	<b>-35.687,00</b>	<b>-36.065,00</b>	<b>101,06</b>
	5450	Abschreibung Anlagevermögen	-32.881,00	-35.185,00	-35.185,00	-34.611,00	
	5451	Abschreibung immat. Wirtschaftsgüter	-502,00	-502,00	-502,00	-502,00	
	5455	Geringwertige Wirtschaftsgüter bis 1.000 Euro	-304,95	0,00	0,00	-952,00	
<b>3475</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige betriebliche Aufwendungen</b>					
<b>3490</b>	<b>***</b>	<b>Betriebskosten Gymnasium, Internat</b>	<b>-212.669,35</b>	<b>-186.465,24</b>	<b>-234.619,39</b>	<b>-210.924,64</b>	<b>89,90</b>
	5570	Porto	-1.487,42	-1.635,35	-1.635,35	-2.662,31	
	5571	Mobiltelefon	-1.554,71	-1.478,61	-1.478,61	-1.488,74	
	5573	Büromaterial	-3.412,40	-3.927,67	-3.927,67	-2.584,28	
	5574	EDV-Kosten	-2.926,39	-6.036,00	-6.036,00	-4.324,30	
	5575	Internet-Kosten	-1.961,50	-1.634,80	-1.716,54	-1.394,93	
	5576	Fachliteratur	0,00	-698,29	-733,20	0,00	
	5577	Übersetzungskosten	-712,62	-564,65	-621,12	-349,13	
	5578	Kosten des Geldverkehrs	-555,48	-7.259,58	-3.629,79	-704,51	
	5579	Gebühren – SWB	-75.243,17	-63.200,00	-63.200,00	-68.400,00	
	5580	Reisekostenerstattungen	-20.932,83	-10.099,35	-20.198,70	-15.359,76	
	5581	Rechts- u. Beratungskosten	-43,48	-908,00	-16.344,00	-954,00	
	5582	Steuerberatungskosten	-908,00	0,00	0,00	-724,14	
	5591	Schulungskosten für Mitarbeiter	-992,81	-3.632,24	-7.264,48	-6.380,74	
	5600	Ausstattung Klassenzimmer	-9.926,79	-1.473,94	-2.947,88	0,00	
	5601	Lehrmittel	-3.942,88	-5.311,20	-5.576,76	-7.588,68	
	5602	Schuluniform	-1.833,05	0,00	0,00	-131,47	
	5605	Krankenstation	-194,03	-178,11	-178,11	-244,18	
	5606	Internat Mädchen . sonstige Kosten	-457,46	-848,21	-1.060,26	-430,15	
	5607	Ausstattung Internat Mädchen	-2.724,85	-439,46	-549,33	-6.504,03	
	5608	Reinigung Internat Mädchen				-943,84	
	5609	Lebensmittel Internat Mädchen	-75.517,52	-74.982,03	-82.480,23	-88.771,18	



## ALG Haushalt & Bilanz 2010

Pos	Konto	Bezeichnung	2008	2009	2010		
			Bilanzzahlen - EUR	Bilanzzahlen - EUR	Haushalt - EUR	Bilanz - EUR	%
	5611	Ausstattung Sporthalle	-2.608,70	0,00	-10.000,00	-51,72	
	5615	Ausstattung Internat Jungen	-3.517,98	-478,87	-957,74	-671,86	
	5617	Internat Jungen - sonstige Kosten	-588,81	-342,67	-411,20	-260,69	
	5618	Ausstattung Mensa	-235,00	0,00	-1.000,00	0,00	
	5619	Ausstattung Sonstige	-391,47	-1.336,21	-2.672,42	0,00	
<b>3495</b>	<b>***</b>	<b>Betriebskosten Fahrzeuge, Transportmittel</b>	<b>-6.011,91</b>	<b>-5.947,38</b>	<b>-8.280,34</b>	<b>-4.618,08</b>	<b>55,77</b>
	5621	Kfz-Steuern	-1.069,87	-827,00	-827,00	-1.263,46	
	5622	Kfz-Versicherungen	-1.138,99	-497,01	-1.491,03	0,00	
	5623	Laufende Kfz-Kosten - Hyundai	-292,18	-522,86	-522,86	-319,75	
	5624	Kfz-Reparaturen - Hyundai	-101,52	-343,64	-343,64	-168,34	
	5625	Sonstige KFZ-Kosten					
	5626	Laufende Kfz-Kosten - Mitsubishi Pajero	-1.768,22	-1.607,37	-1.607,37	-1.336,79	
	5627	Kfz-Reparaturen - Mitsubishi Pajero	-1.282,00	-1.427,44	-1.427,44	-1.195,25	
	5632	Laufende Kfz-Kosten - VW Transporter	-246,96	-669,47	-2.008,41	-25,86	
	5634	Laufende Kfz-Kosten - Mitsubishi (J)	-112,17	-52,59	-52,59	0,00	
	5635	Kfz-Reparaturen - Mitsubishi (J)			0,00	-308,63	
<b>3500</b>	<b>***</b>	<b>Betriebskosten Schulleitung, Verwaltung</b>	<b>-895,76</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	5630	Schulleitung/Verwaltung	-495,65	0,00	0,00	0,00	
	5683	Bewirtungskosten	-309,67	0,00	0,00	0,00	
	5692	Zuführung zur Rückstellung	-90,44	0,00	0,00	0,00	
<b>3505</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige Kosten Zweckbetrieb, Gymnasium</b>	<b>-200.023,14</b>	<b>-214.339,80</b>	<b>-226.814,01</b>	<b>-216.163,80</b>	<b>95,30</b>
	5540	Versicherungen	-12.167,43	-11.031,20	-11.031,20	-9.321,00	
	5550	Werbekosten	-8.015,96	-16.109,23	-8.860,08	-9.721,87	
	5551	Anzeigen, Annonce	-319,57	-775,44	-969,30	-1.004,93	
	5552	Repräsentationskosten	-243,29	-322,48	-354,73	0,00	
	5553	Bewirtungskosten	-2.823,10	-4.444,58	-4.889,04	-2.757,06	
	5560	Strom, Gas, Wasser (Verw./Vertr.)	-10.985,16	-14.588,66	-16.047,53	-12.095,50	
	5561	Reinigungskosten	-55.601,33	-76.647,56	-80.479,94	-55.791,08	
	5562	Sonstige Raumkosten	0,00	-73,27	-146,54	-1.111,98	
	5563	Heizung	-32.765,16	-22.568,95	-24.825,85	-48.255,75	
	5564	Treibstoff für Generator	-20.766,08	-4.765,52	-9.531,04	-4.851,72	
	5565	Instandhaltung betr. Räume	-5.458,69	-21.368,03	-26.710,04	-7.392,07	





## ALG Haushalt & Bilanz 2010

Pos	Konto	Bezeichnung	2008	2009	2010		
			Bilanzzahlen - EUR	Bilanzzahlen - EUR	Haushalt - EUR	Bilanz - EUR	%
	5566	Müllbeseitigung	-980,89	-969,61	-1.066,57	-883,67	
	5567	Rep./Instandhaltung techn. Anl.	-3.367,82	-5.397,98	-5.937,78	-5.231,10	
	5568	Transportkosten	-104,35	0,00	0,00	-13.383,10	
	5569	Werkzeuge, Maschinen	-1.195,66	-215,52	-215,52	-220,69	
	5650	Sonstige Kosten	-801,12	-687,10	-1.374,20	-66,91	
	5690	Nicht abziehbare Vorsteuer	-44.377,53	-34.304,67	-34.304,67	-44.075,37	
	5691	Zölle und Einfuhrabgaben	-50,00	-70,00	-70,00	0,00	
		<b>Summe der Ausgaben</b>	<b>-1.046.370,35</b>	<b>-1.082.677,24</b>	<b>-1.145.638,56</b>	<b>-1.129.059,89</b>	
		Summe der Einnahmen	620.631,48	775.352,83	825.406,92	806.524,35	
		<b>Vereinsergebnis - vor Spenden</b>	<b>-425.738,87</b>	<b>-307.324,41</b>	<b>-320.231,64</b>	<b>-322.535,54</b>	
		Spenden	552.114,57	301.204,58		364.280,68	
		<b>Vereinsergebnis - nach Spenden</b>	<b>126.375,70</b>	<b>-6.119,83</b>	<b>-320.231,64</b>	<b>41.745,14</b>	



## ALG Buxheti & Bilanci 2010

Poz	Konto	Qëllimi	2008	2009	2010			
			Bilanci - EUR	Bilanci - EUR	Buxheti - EUR	Bilanci - EUR	%	
3290	***	Ertragsteuerfreie Einnahmen						
3300	***	Fitimi nga kamata dhe dallimi i kursit	58.286,28	66.571,77	73.228,95	31.070,53	42,43	
	2412	Fitimi nga kamata	58.286,28	66.481,33	73.129,46	31.070,53		
	2413	Të hyrat nga kthimi i ndalesave	0,00	90,44	99,48	0,00		
3380	***	Qarkullimi i realizuar						
3385	***	Nga taksat shkollore	350.343,20	545.477,17	572.751,03	592.829,49	103,51	
	5000	Taksat shkollore	350.343,20	545.477,17	572.751,03	592.829,49		
3400	***	Nga taksat e konviktit	212.002,00	163.303,89	179.426,95	182.624,33	101,78	
	5100	Taksat e konviktit	210.412,00	161.230,55	177.353,61	180.414,33		
	5120	Taksat administrative	1.590,00	2.073,34	2.073,34	2.210,00		
	*****	Hyrjet totale	620.631,48	775.352,83	825.406,92	806.524,35	97,71	
3345	***	Amortizimet (Shlyerjet)	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	-237.404,00	100,00	
	4500	Amortizimi i mjeteve themelore	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	-237.404,00		
3350	***	Shpenzimet tjera	-882,94	-526,91	-526,91	-190,76	36,20	
	4713	Tatimi nga fitimi i mbajtur i kapitalit	-882,94	-526,91	-526,91	-140,76		
	4531	Të hyrat / kthimi nga Shpenzimet tjera				-50,00		
3420	***	nga te tjera				2.997,50		
	5251	Të ardhura tjera kompenzimet				2.997,50		
3445	***	Shpenzimet e personelit						
3450	***	Pagat	-341.096,03	-385.870,23	-385.870,23	-408.954,39	105,98	
	5300	Rrogat dhe pagat	-341.096,03	-385.870,23	-405.163,74	-408.315,60		
	5301	Shpenzime te ndryshme personale			0,00	-638,79		
3455	***	Shpenzimet sociale	-14.168,57	-16.436,28	-16.436,28	-17.736,72	107,91	

## ALG Buxheti & Bilanci 2010

Poz	Konto	Qëllimi	2008	2009	2010		
			Bilanci - EUR	Bilanci - EUR	Buxheti - EUR	Bilanci - EUR	%
	5350	Shpenzimet sociale në përgjithësi	-14.168,57	-16.436,28	-17.258,09	-17.630,26	
	5361	Uniforme pune				-106,46	
<b>3460</b>	<b>***</b>	<b>Amortizimet</b>					
<b>3465</b>	<b>***</b>	<b>Amortizimet e sendeve jo materiale dhe mjeteve themelore</b>	<b>-33.687,95</b>	<b>-35.687,00</b>	<b>-35.687,00</b>	<b>-36.065,00</b>	<b>101,06</b>
	5450	Amort. e mjeteve themelore	-32.881,00	-35.185,00	-35.185,00	-34.611,00	
	5451	Amort. pasurisë ekonomike jo materiale	-502,00	-502,00	-502,00	-502,00	
	5455	Pas. me vlerë të vogël ekon. deri 1000 EUR	-304,95	0,00	0,00	-952,00	
<b>3475</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet tjera funksionale</b>					
<b>3490</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet funksionale gjimnazi, konvikti</b>	<b>-212.669,35</b>	<b>-186.465,24</b>	<b>-234.619,39</b>	<b>-210.924,64</b>	<b>89,90</b>
	5570	Shpenzimet e dërgesave postare	-1.487,42	-1.635,35	-1.635,35	-2.662,31	
	5571	Telefonat mobil	-1.554,71	-1.478,61	-1.478,61	-1.488,74	
	5573	Materiali për zyrë	-3.412,40	-3.927,67	-3.927,67	-2.584,28	
	5574	Shpenzime e PESH	-2.926,39	-6.036,00	-6.036,00	-4.324,30	
	5575	Shpenzimet e internetit	-1.961,50	-1.634,80	-1.716,54	-1.394,93	
	5576	Literatura profesionale	0,00	-698,29	-733,20	0,00	
	5577	Shpenzimet e përkthimi	-712,62	-564,65	-621,12	-349,13	
	5578	Shpenzimet e qarkullimit të parave	-555,48	-7.259,58	-3.629,79	-704,51	
	5579	Taksat - SWB	-75.243,17	-63.200,00	-63.200,00	-68.400,00	
	5580	Kompensimi i shpenzimeve të udhëtimit	-20.932,83	-10.099,35	-20.198,70	-15.359,76	
	5581	Shpenzimet juridike dhe këshilluese	-43,48	-908,00	-16.344,00	-954,00	
	5582	Shpenzimet për këshillime tatimore	-908,00	0,00	0,00	-724,14	
	5591	Shpenzime e shkollimit për bashkëpunëtorë	-992,81	-3.632,24	-7.264,48	-6.380,74	
	5600	Pajisja e dhomave të mësimit	-9.926,79	-1.473,94	-2.947,88	0,00	
	5601	Mjetet mësimore	-3.942,88	-5.311,20	-5.576,76	-7.588,68	
	5603	Bletet Mirembajtja	-1.833,05	0,00	0,00	-131,47	
	5605	Stacioni shëndetësor	-194,03	-178,11	-178,11	-244,18	
	5606	KV – shpenzimet e veçanta	-457,46	-848,21	-1.060,26	-430,15	
	5607	Pajisja e konviktit të vajzave	-2.724,85	-439,46	-549,33	-6.504,03	
	5608	Pastrimi konvikti i vajzave				-943,84	
	5609	Mjetet ushqimore – konvikti i vajzave	-75.517,52	-74.982,03	-82.480,23	-88.771,18	

## ALG Buxheti & Bilanci 2010

Poz	Konto	Qëllimi	2008	2009	2010		
			Bilanci - EUR	Bilanci - EUR	Buxheti - EUR	Bilanci - EUR	%
	5611	Pajisja e hallës sportive	-2.608,70	0,00	-10.000,00	-51,72	
	5615	Pajisja e konviktit të djemve	-3.517,98	-478,87	-957,74	-671,86	
	5617	Konvikti i djemve - shpenzime tjera	-588,81	-342,67	-411,20	-260,69	
	5618	Pajisja e mensës	-235,00	0,00	-1.000,00	0,00	
	5619	Pajisjet tjera	-391,47	-1.336,21	-2.672,42	0,00	
<b>3495</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet funksionale, automjetet, mjetet e transportit</b>	<b>-6.011,91</b>	<b>-5.947,38</b>	<b>-8.280,34</b>	<b>-4.618,08</b>	<b>55,77</b>
	5621	Tatimi për automjete	-1.069,87	-827,00	-827,00	-1.263,46	
	5622	Sigurimi për automjete	-1.138,99	-497,01	-1.491,03	0,00	
	5623	Shpenzimet e përditshme për automjetin Hyundai	-292,18	-522,86	-522,86	-319,75	
	5624	Riparimet e automjetit Hyundai	-101,52	-343,64	-343,64	-168,34	
	5625	Shpenzimet te ndryshme per automjetet					
	5626	Shpenzimet e përditshme të automjetit Mitsubishi Pajero	-1.768,22	-1.607,37	-1.607,37	-1.336,79	
	5627	Riparimet e automjetit Mitsubishi Pajero	-1.282,00	-1.427,44	-1.427,44	-1.195,25	
	5632	Shpenzimet e mirëmbajtjes së VW Transporter	-246,96	-669,47	-2.008,41	-25,86	
	5634	Shpenzimet e mirëmbajtjes Mitsubishi (J)	-112,17	-52,59	-52,59	0,00	
	5635	Riparimet e automjetit Mitsubishi (J)			0,00	-308,63	
<b>3500</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet funksionale drejtoria e shkollës, administrata</b>	<b>-895,76</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	5630	Drejtoria e shkollës, administrata	-495,65	0,00	0,00	0,00	
	5683	Shpenzimet e gostitjeve	-309,67	0,00	0,00	0,00	
	5692	Kthimi në korrigjime	-90,44	0,00	0,00	0,00	
<b>3505</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet tjera funksionale për gjimnazin</b>	<b>-200.023,14</b>	<b>-214.339,80</b>	<b>-226.814,01</b>	<b>-216.163,80</b>	<b>95,30</b>
	5540	Sigurimet	-12.167,43	-11.031,20	-11.031,20	-9.321,00	
	5550	Shpenzimet për reklamë	-8.015,96	-16.109,23	-8.860,08	-9.721,87	
	5551	Shpalljet, anonsat	-319,57	-775,44	-969,30	-1.004,93	
	5552	Shpenzimet e reprezentacionit	-243,29	-322,48	-354,73	0,00	
	5553	Rryma, gazi, uji (drejtoria, administrata)	-2.823,10	-4.444,58	-4.889,04	-2.757,06	
	5560	Shpenzimet e pastrimit	-10.985,16	-14.588,66	-16.047,53	-12.095,50	
	5561	Shpenzimet tjera për dhoma	-55.601,33	-76.647,56	-80.479,94	-55.791,08	
	5562		0,00	-73,27	-146,54	-1.111,98	



## ALG Buxheti & Bilanci 2010

Poz	Konto	Qëllimi	2008	2009	2010			
			Bilanci - EUR	Bilanci - EUR	Buxheti - EUR	Bilanci - EUR	%	
5563	Ngrohja		-32.765,16	-22.568,95	-24.825,85		-48.255,75	
5564	Karburant për gjenerator		-20.766,08	-4.765,52	-9.531,04		-4.851,72	
5565	Mirëmbajtja e hapësirës punuese		-5.458,69	-21.368,03	-26.710,04		-7.392,07	
5566	Heqja e mbeturinave		-980,89	-969,61	-1.066,57		-883,67	
5567	Riparimi/mirëmbajtja e stabilimenteve teknike		-3.367,82	-5.397,98	-5.937,78		-5.231,10	
5568	Shpenzimet e transportit		-104,35	0,00	0,00		-13.383,10	
5569	Veglat, makinat		-1.195,66	-215,52	-215,52		-220,69	
5650	Shpenzimet tjera		-801,12	-687,10	-1.374,20		-66,91	
5690	Tatimi paraprak që nuk mund të tërhiqet		-44.377,53	-34.304,67	-34.304,67		-44.075,37	
5691	Dogonat dhe shpenzimet e importit		-50,00	-70,00	-70,00		0,00	
<b>Total shpenzimet</b>			<b>-1.046.370,35</b>	<b>-1.082.677,24</b>	<b>-1.145.638,56</b>		<b>-1.129.059,89</b>	
Total të hyrat			620.631,48	775.352,83	825.406,92		806.524,35	
<b>Rezultatet pa donacione</b>			<b>-425.738,87</b>	<b>-307.324,41</b>	<b>-320.231,64</b>		<b>-322.535,54</b>	
Donacionet			552.114,57	301.204,58			364.280,68	
<b>Rezultatet me donacione</b>			<b>126.375,70</b>	<b>-6.119,83</b>	<b>-320.231,64</b>		<b>41.745,14</b>	

**BERICHT**  
**über den**  
**JAHRESABSCHLUSS**  
**zum 31. Dezember 2010**

Asociation "Loyola-Gymnasium"

Rr. e Tranzitit Petrove

20000 Prizren - Kosovo

## **Auftrag und Auftragsdurchführung**

Die Geschäftsleitung des

Asociation "Loyola-Gymnasium"

Rr. e Tranzitit Petrove  
20000 Prizren - Kosovo

hat unser Büro beauftragt, den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2010 mit den entsprechenden Erläuterungen zu erstellen.

Der Jahresabschluss wurde nach den für Vereine geltenden Gliederungsvorschriften erstellt.

Darüber hinausgehende Ausweis-, Bewertungs- und Erläuterungsvorschriften wurden – soweit erforderlich – beachtet.

Die Durchführung des Auftrages erfolgte im Monat März 2011.

Eine Vollständigkeitserklärung, in der die Geschäftsführung versichert, dass alle zur Erstellung des Abschlusses erforderlichen Nachweise und Auskünfte zur Verfügung gestellt bzw. erteilt wurden, haben wir zu unseren Arbeitspapieren genommen. Ebenso sind nach dieser Erklärung nach Ablauf des Geschäftsjahres keine Vorgänge von besonderer Bedeutung aufgetreten.

Für die Durchführung des Auftrags und unsere Verantwortlichkeit sind, auch im Verhältnis zu Dritten, die "Allgemeinen Auftragsbedingungen für Steuerberater und Steuerberatungsgesellschaften" in der Fassung von Januar 2005 maßgebend.

Als Auskunftsperson wurde uns vom Auftraggeber benannt: Hr. Schwarzbach

Rechtliche Verhältnisse / Wirtschaftliche Grundlagen

Verein:	Asociation "Loyola-Gymnasium" Akronym: ALG
Rechtsform:	Gemeinnütziger Verein
Sitz:	Prizren - Kosovo
Ort der Geschäftsleitung:	Rr. e Tranzitit Petrove 20000 Prizren Republik Kosovo
Gründung des Vereins:	Der Verein wurde mit Vertrag vom 3.11.2003 errichtet und bei der UNMIK als NGO mit Urkunde Nr. 5102337- 4
Gemeinnützigkeit:	Zuerkennung durch die Regierung des Kosovo, Ministerium für Öffentliche Angelegenheiten mit Urkunde Nr. 6000900 -7 am 09.02.2005
Gegenstand des Vereins:	Gemeinnütziger Verein zur Gründung, Bau und Betrieb eines Gymnasiums mit einem Internat für Mädchen und einem Internat für Jungen.
Geschäftsjahr:	01.01.2010 bis 31.12.2010
Dauer des Vereins:	Der Verein ist auf unbestimmte Zeit geschlossen.
Mitglieder:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kroatische Provinz der Jesuiten</li><li>- Deutsche Provinz der Jesuiten</li><li>- Franziskanerinnen von Cetinje in Montenegro</li><li>- Apostolische Administratur Prizren</li><li>- Albanian Youth Action</li><li>- Kosova Alternative Education</li><li>- Marianne-u.-Rudolf-Haver-Stiftung</li><li>- Stellaner-Vereinigung Deutschland e.V.</li><li>- Grünhelme e.V.</li><li>- Österreichische Provinz der Gesellschaft Jesu</li><li>- Freunde u. Förderer der Asociation „Loyola – Gymnasium“</li><li>- Arbeiter-Samariter-Bund Landesverband Sachsen e.V.</li><li>- Arbeiter-Samariter-Bund Ortsverband Neustadt/ Sachsen e.V.</li></ul>
Vorstandsvorsitzender:	P. Ivan Koprek SJ
Geschäftsführung:	P. Walter Happel SJ
Schulleitung:	P. Walter Happel SJ
Internatsleitung:	Sr. Klara Curri

## **Schlussbemerkung und Abschlussvermerk**

Vorliegender Jahresabschluss wurde von uns auf der Grundlage der uns vorgelegten Unterlagen und Bestandsnachweise sowie der erteilten Auskünfte des Vereins Asociation "Loyola-Gymnasium" erstellt.

Eine Beurteilung der Ordnungsmäßigkeit dieser Unterlagen und der Angaben des Unternehmens war nicht Gegenstand unseres Auftrags.

Die Geschäftsleitung hat versichert, dass alle Vermögensgegenstände und Verbindlichkeiten in dem vorgelegten Abschluss enthalten sind und dass Rechte Dritter, außer dem in diesem Bericht erwähnten, nicht bestehen.

Die Buchführung und der Jahresabschluss entsprechen den gesetzlichen Bestimmungen.

Nach den Erkenntnissen anlässlich der Aufstellung des Jahresabschlusses auf den 31. Dezember 2010 sind hinsichtlich der Gliederung des Jahresabschlusses, des Ansatzes und der Bewertung der Vermögensgegenstände und Schulden sowie hinsichtlich der Organisation der Buchführung keine Einwendungen zu erheben.

München, den 23.03.2011

.....  
RA W. Burger



**Bilanz zum 31. Dezember 2010**

**Aktivseite**

	31.12.2010 <u>EUR</u>	31.12.2010 <u>EUR</u>	31.12.2009 <u>EUR</u>
<b>A. Anlagevermögen</b>			
<b>I. Immaterielle Vermögensgegenstände</b>			
1. Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten	419,00		921,00
<b>Summe immaterielle Vermögensgegenstände</b>		<b>419,00</b>	<b>921,00</b>
<b>II. Sachanlagen</b>			
1. Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken			
Gebäude	5.111.710,00		5.344.280,00
2. Technische Anlagen und Maschinen	27.006,00		31.840,00
3. Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung			
Sonstige Anlagen und Ausstattung	212.873,00		247.484,00
<b>Summe Sachanlagen</b>		<b>5.351.589,00</b>	<b>5.623.604,00</b>
<b>Summe Anlagevermögen</b>		<b>5.352.008,00</b>	<b>5.624.525,00</b>
<b>B. Umlaufvermögen</b>			
<b>I. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände</b>			
1. sonstige Vermögensgegenstände	294,29		0,00
<b>Summe Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände</b>		<b>294,29</b>	<b>0,00</b>
<b>II. Kasse, Bank</b>		<b>2.333.699,57</b>	<b>2.062.618,76</b>
<b>Summe Umlaufvermögen</b>		<b>2.333.993,86</b>	<b>2.062.618,76</b>
<b>C. Rechnungsabgrenzungsposten</b>		<b>30.542,50</b>	<b>16.000,00</b>
<b>D. Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag</b>		<b>2.315.921,99</b>	<b>1.993.386,45</b>
<b>SUMME AKTIVA</b>		<b><u>10.032.466,35</u></b>	<b><u>9.696.530,21</u></b>

## Bilanz zum 31. Dezember 2010

### Passivseite

	31.12.2010 <u>EUR</u>	31.12.2010 <u>EUR</u>	31.12.2009 <u>EUR</u>
<b>A. Vereinsvermögen</b>			
<b>I. Ergebnisvorträge</b>			
1. Ergebnisvorträge Verein	-1.993.386,45		-1.686.062,04
2. Vereinsergebnis	-322.535,54		-307.324,41
<b>II. Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag</b>	<b>2.315.921,99</b>		<b>1.993.386,45</b>
<b>B. Rückstellungen</b>			
1. Sonstige Rückstellungen	300.950,00		300.900,00
<b>Summe Rückstellungen</b>		<b>300.950,00</b>	<b>300.900,00</b>
<b>C. Verbindlichkeiten</b>			
1. Sonstige Verbindlichkeiten	2.805,46		31.200,00
<b>Summe Verbindlichkeiten</b>		<b>2.805,46</b>	<b>31.200,00</b>
<b>D. Sonstige Passiva</b>		<u><b>9.728.710,89</b></u>	<u><b>9.364.430,21</b></u>
<b>SUMME PASSIVA</b>		<u><b>10.032.466,35</b></u>	<u><b>9.696.530,21</b></u>

**Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit**  
**vom 01. Januar 2010 bis 31. Dezember 2010**

	<u>2010</u> <u>EUR</u>	<u>2010</u> <u>EUR</u>	<u>2009</u> <u>EUR</u>
<b>A. Vermögensverwaltung</b>			
<b>I. Einnahmen</b>			
1. Ertragsteuerfreie Einnahmen Zins- und sonstige Erträge	31.070,53		66.571,77
<b>II. Ausgaben/Werbungskosten</b>			
Abschreibungen	-237.404,00		-237.404,40
Sonstige Ausgaben	-190,76		-526,91
<b>GEWINN/VERLUST Vermö- gensverwaltung</b>		<b>-206.524,23</b>	<b>-171.359,54</b>
<b>B. Zweckbetriebe Gymnasi- um/Internat</b>			
<b>I. Zweckbetriebe Gymnasi- um/Internat</b>			
1. Umsatzerlöse aus Schulgebühren	592.829,49		545.477,17
aus Internatsgebühren	182.624,33		163.303,89
2. Sonstige betriebliche Erträge aus Sonstigem	2.997,50		0,00
3. Personalaufwand Löhne und Gehälter	-408.954,39		-385.870,23
Soziale Abgaben	-17.736,72		-16.436,28
4. Abschreibungen Abschreibungen auf im- materielle Vermögensge- genstände und Sachanla- gen	-36.065,00		-35.687,00
5. Sonstige betriebliche Auf- wendungen Betriebskosten Gymnasi- um, Internat	-210.924,64		-186.465,24
Betriebskosten Fahrzeu- ge, Transportmittel	-4.618,08		-5.947,38
Sonstige Kosten Zweck- betrieb Gymnasium	-216.163,80		-214.339,80
<b>GEWINN/VERLUST Gymnasi- um, Internat</b>		<b>-116.011,31</b>	<b>-135.964,87</b>
<b>GEWINN/VERLUST Zweckbe- triebe Gymnasium u. Internat</b>		<b>-116.011,31</b>	<b>-135.964,87</b>
<b>Vereinsergebnis</b>	<b>-322.535,54</b>		<b>-307.324,41</b>

## Kontennachweis Aktiva

Pos	Konto	Bezeichnung	31.12.2010 <u>EUR</u>	31.12.2010 <u>EUR</u>	31.12.2009 <u>EUR</u>
<b>1230</b>	<b>***</b>	<b>Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten</b>		<b>419,00</b>	<b>921,00</b>
	27	EDV-Software	419,00		921,00
<b>1280</b>	<b>***</b>	<b>Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken</b>			
<b>1286</b>	<b>***</b>	<b>Gebäude</b>		<b>5.111.710,00</b>	<b>5.344.280,00</b>
	100	Gebäude Schule	1.685.291,00		1.724.938,00
	111	Sporthallen	490.318,00		520.826,00
	112	Sportanlagen	139.244,00		152.298,00
	125	Außenanlagen	134.316,00		139.689,00
	126	Hof- und Wegebefestigungen	203.382,00		211.517,00
	127	Infrastruktur - Anschlüsse	38.462,00		39.317,00
	167	Mensa	451.931,00		480.886,00
	168	Verwaltung	508.989,00		520.237,00
	169	Internat - Mädchen	746.370,00		796.210,00
	171	Internat - Jungen	713.407,00		758.362,00
<b>1290</b>	<b>***</b>	<b>Technische Anlagen und Maschinen</b>		<b>27.006,00</b>	<b>31.840,00</b>
	211	Generator	21.753,00		26.254,00
	212	Brandschutz	5.253,00		5.586,00
<b>1300</b>	<b>***</b>	<b>Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</b>			
<b>1306</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige Anlagen und Ausstattung</b>		<b>212.873,00</b>	<b>247.484,00</b>
	410	Geschäftsausstattung	2.063,00		2.705,00
	440	Mensaeinrichtung	27.113,00		30.250,00
	450	Inventar Schule	77.862,00		87.516,00
	455	MI - Einrichtung	58.607,00		68.524,00
	460	JI - Einrichtung	38.546,00		44.710,00
	465	Sporthalle - Einrichtung	5.295,00		9.267,00
	470	Wohnung/Schule	3.387,00		4.512,00
<b>1640</b>	<b>***</b>	<b>sonstige Vermögensgegenstände</b>		<b>294,29</b>	<b>0,00</b>
	870	Durchlaufende Posten	294,29		0,00
<b>1710</b>	<b>***</b>	<b>Kasse, Bank</b>		<b>2.333.699,57</b>	<b>2.062.618,76</b>
	920	Kasse	1.435,45		3,27
	930	Nebenkasse 1	1,00		31,82
	945	BRK 12-50-2712-000391-90	708,96		8,59
	946	NLB 1705001010484128	15.237,21		2.828,75

**JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2010**  
**Asociation "Loyola-Gymnasium"**  
**20000 Prizren - Kosovo**

<b>Pos</b>	<b>Konto</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>31.12.2010 <u>EUR</u></b>	<b>31.12.2010 <u>EUR</u></b>	<b>31.12.2009 <u>EUR</u></b>
	948	RFZK 1502 0010 0110 6521	17.093,59		28.028,07
	950	OB 100 127 94 11	71.204,82		11.092,21
	951	OB 100 127 94 29	1.449,53		1.527,21
	952	OB 100 133 33 82	100.428,08		883.252,06
	953	OB 100 720 62 93 - DEPOT	1.721.144,20		0,00
	955	Festgeld Kosovo	404.996,73		293.378,31
	956	FG Deutschland	0,00		842.468,47
<b>1810</b>	<b>***</b>	<b>Rechnungsabgrenzungsposten</b>		<b>30.542,50</b>	<b>16.000,00</b>
	990	Rechnungsabgrenzungsposten aktiv	30.542,50		16.000,00
<b>1910</b>	<b>***</b>	<b>Nicht durch Eigenkapital gedeck- ter Fehlbetrag</b>		<b>2.315.921,99</b>	<b>1.993.386,45</b>
	<b>***</b>	<b>SUMME AKTIVA</b>		<b>10.032.466,35</b>	<b>9.696.530,21</b>

**Kontennachweis Passivseite**

Pos	Konto	Bezeichnung	31.12.2010 <u>EUR</u>	31.12.2010 <u>EUR</u>	31.12.2009 <u>EUR</u>
<b>2130</b>	<b>***</b>	<b>Ergebnisvorträge Verein</b>		<b>-1.993.386,45</b>	<b>-1.686.062,04</b>
	1086	Vortrag sonstige Zweckbetriebe	-1.993.386,45		-1.686.062,04
<b>2147</b>	<b>***</b>	<b>Vereinsergebnis</b>		<b>-322.535,54</b>	<b>-307.324,41</b>
<b>2160</b>	<b>***</b>	<b>Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag</b>		<b>2.315.921,99</b>	<b>1.993.386,45</b>
<b>2350</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige Rückstellungen</b>		<b>300.950,00</b>	<b>300.900,00</b>
	1220	Rückstellungen Abschlußkosten	950,00		900,00
	1221	Rückstellungen, Einbehalt/Bau	300.000,00		300.000,00
<b>2510</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige Verbindlichkeiten</b>		<b>2.805,46</b>	<b>31.200,00</b>
	1800	Verbindlichkeiten Gestellungsgelder H.	0,00		31.200,00
	1812	Lohnverbindlichkeiten	1.047,28		0,00
	1813	VB Finanzamt Lost/Kist	1.758,18		0,00
<b>2640</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige Passiva</b>		<b>9.728.710,89</b>	<b>9.364.430,21</b>
	1103	Zuschüsse/Spenden	9.456.267,87		9.091.987,19
	1140	Anfangsbestände Bankkonten	272.443,02		272.443,02
	<b>***</b>	<b>SUMME PASSIVA</b>		<b>10.032.466,35</b>	<b>9.696.530,21</b>

## Kontennachweis Gewinn- und Verlustrechnung

Pos	Konto	Bezeichnung	2010 <u>EUR</u>	2010 <u>EUR</u>	2009 <u>EUR</u>
<b>3290</b>	<b>***</b>	<b>Ertragsteuerfreie Einnahmen</b>			
<b>3300</b>	<b>***</b>	<b>Zins- und sonstige Erträge</b>		<b>31.070,53</b>	<b>66.571,77</b>
	2412	Zinserträge	31.070,53		66.481,33
	2413	Erträge aus Auflösung Rückstellungen	0,00		90,44
<b>3345</b>	<b>***</b>	<b>Abschreibungen</b>		<b>-237.404,00</b>	<b>-237.404,40</b>
	4500	Abschreibungen Anlagevermögen	-237.404,00		-237.404,40
<b>3350</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige Ausgaben</b>		<b>-190,76</b>	<b>-526,91</b>
	4531	Zuführung Rückstellung aus sonstigen Grund	-50,00		0,00
	4713	Einbeh. Kapitalertragsteuer	-140,76		-526,91
<b>3380</b>	<b>***</b>	<b>Umsatzerlöse</b>			
<b>3385</b>	<b>***</b>	<b>aus Schulgebühren</b>		<b>592.829,49</b>	<b>545.477,17</b>
	5000	School FEES	592.829,49		545.477,17
<b>3400</b>	<b>***</b>	<b>aus Internatsgebühren</b>		<b>182.624,33</b>	<b>163.303,89</b>
	5100	Boarding FEES	180.414,33		161.230,55
	5120	Admin FEES	2.210,00		2.073,34
<b>3410</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige betriebliche Erträge</b>			
<b>3420</b>	<b>***</b>	<b>aus Sonstigem</b>		<b>2.997,50</b>	<b>0,00</b>
	5251	Sonstige Einn. , Entschädigungen	2.997,50		0,00
<b>3445</b>	<b>***</b>	<b>Personalaufwand</b>			
<b>3450</b>	<b>***</b>	<b>Löhne und Gehälter</b>		<b>-408.954,39</b>	<b>-385.870,23</b>
	5300	Löhne und Gehälter	-408.315,60		-385.870,23
	5301	Sonstige Personalkosten	-638,79		0,00
<b>3455</b>	<b>***</b>	<b>Soziale Abgaben</b>		<b>-17.736,72</b>	<b>-16.436,28</b>
	5350	soziale Abgaben allgemein	-17.630,26		-16.436,28
	5361	Arbeitskleidung	-106,46		0,00
<b>3460</b>	<b>***</b>	<b>Abschreibungen</b>			
<b>3465</b>	<b>***</b>	<b>Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen</b>		<b>-36.065,00</b>	<b>-35.687,00</b>
	5450	Abschreibung Anlagevermögen	-34.611,00		-35.185,00
	5451	Abschreibung immat. Wirtschaftsgüter	-502,00		-502,00

**JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2010**  
**Asociation "Loyola-Gymnasium"**  
**20000 Prizren - Kosovo**

Pos	Konto	Bezeichnung	2010 EUR	2010 EUR	2009 EUR
	5455	Abschreibung Geringwertige Wirtschaftsgüter	-952,00		0,00
<b>3475</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige betriebliche Aufwendungen</b>			
<b>3490</b>	<b>***</b>	<b>Betriebskosten Gymnasium, Internat</b>		<b>-210.924,64</b>	<b>-186.465,24</b>
	5570	Porto	-2.662,31		-1.635,35
	5571	Mobiltelefon	-1.488,74		-1.478,61
	5573	Büromaterial	-2.584,28		-3.927,67
	5574	EDV-Kosten	-4.324,30		-6.036,00
	5575	Internet-Kosten	-1.394,93		-1.634,80
	5576	Fachliteratur	0,00		-698,29
	5577	Übersetzungskosten	-349,13		-564,65
	5578	Kosten des Geldverkehrs	-704,51		-7.259,58
	5579	Gebühren - SWB	-68.400,00		-63.200,00
	5580	Reisekostenerstattungen	-15.359,76		-10.099,35
	5581	Rechts- u. Beratungskosten	-954,00		-908,00
	5582	Ausstattung Büro	-724,14		0,00
	5591	Schulungskosten für Mitarbeiter	-6.380,74		-3.632,24
	5600	Ausstattung Klassenzimmer	0,00		-1.473,94
	5601	Lehrmittel	-7.588,68		-5.311,20
	5603	Bienenzucht	-131,47		0,00
	5605	Krankenstation	-244,18		-178,11
	5606	Internat Mädchen . sonstige Kosten	-430,15		-848,21
	5607	Ausstattung Internat Mädchen	-6.504,03		-439,46
	5608	Reinigung Internat Mädchen	-943,84		0,00
	5609	Lebensmittel Internat	-88.771,18		-74.982,03
	5611	Ausstattung Sporthalle	-51,72		0,00
	5615	Ausstattung Internat Jungen	-671,86		-478,87
	5617	Internat Jungen - sonstige Kosten	-260,69		-342,67
	5619	Ausstattung Sonstige	0,00		-1.336,21
<b>3495</b>	<b>***</b>	<b>Betriebskosten Fahrzeuge, Transportmittel</b>		<b>-4.618,08</b>	<b>-5.947,38</b>
	5621	lfd. KFZ-Kosten VITO	-1.263,46		-827,00
	5622	KFZ-Rep. Vito	0,00		-497,01
	5623	lfd. Kosten Hyundai	-319,75		-522,86
	5624	KFZ-Rep. Hyundai	-168,34		-343,64
	5626	lfd. KFZ-Kosten Mitsubishi Pajero KOS	-1.336,79		-1.607,37
	5627	KFZ-Rep. Mitsubishi Pajero KOS	-1.195,25		-1.427,44
	5632	lfd. KFZ-Kosten **	-25,86		-669,47
	5634	lfd. KFZ-Kosten Mitsubishi Pajero GER	0,00		-52,59
	5635	KFZ-Rep. Mitsubishi Pajero GER	-308,63		0,00
<b>3505</b>	<b>***</b>	<b>Sonstige Kosten Zweckbetrieb Gymnasium</b>		<b>-216.163,80</b>	<b>-214.339,80</b>
	5540	Versicherungen	-9.321,00		-11.031,20
	5550	Werbekosten	-9.721,87		-16.109,23
	5551	Anzeigen, Annonce	-1.004,93		-775,44
	5552	Repräsentationskosten	0,00		-322,48



**JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2010**  
**Asociation "Loyola-Gymnasium"**  
**20000 Prizren - Kosovo**

---

<b>Pos</b>	<b>Konto</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>2010 <u>EUR</u></b>	<b>2010 <u>EUR</u></b>	<b>2009 <u>EUR</u></b>
	5553	Bewirtungskosten	-2.757,06		-4.444,58
	5560	Strom, Gas, Wasser (Verw./Vertr.)	-12.095,50		-14.588,66
	5561	Reinigungskosten	-55.791,08		-76.647,56
	5562	Sonstige Raumkosten	-1.111,98		-73,27
	5563	Heizung	-48.255,75		-22.568,95
	5564	Treibstoff für Generator	-4.851,72		-4.765,52
	5565	Rep./Instandhaltung betr. Räume	-7.392,07		-21.368,03
	5566	Müllbeseitigung	-883,67		-969,61
	5567	Rep./Instandhaltung techn. ANLA- GEN	-5.231,10		-5.397,98
	5568	Instandhaltung Außenanlagen	-13.383,10		0,00
	5569	Werkzeuge, Maschinen	-220,69		-215,52
	5650	Sonstige Kosten	-66,91		-687,10
	5690	Nicht abziehbare Vorsteuer	-44.075,37		-34.304,67
	5691	Zölle und Einfuhrabgaben	0,00		-70,00
	<b>***</b>	<b>Vereinsergebnis</b>		<b>-322.535,54</b>	<b>-307.324,41</b>

Anlagenentwicklung vom 01. Januar 2010 bis 31. Dezember 2010

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum		AK/HK Beg. Wj		Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
				ND	%-Satz	AK/HK	Ende Wj						
1230	27	1/27	EDV-Software	16.11.06		2.511,40						2.092,40	419,00
				5/00	20,00	2.511,40						502,00	921,00
<b>1230</b>	<b>27</b>	<b>EDV-Software</b>				<b>2.511,40</b>						<b>2.092,40</b>	<b>419,00</b>
						<b>2.511,40</b>						<b>502,00</b>	<b>921,00</b>
<b>1230</b>		<b>Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten</b>				<b>2.511,40</b>						<b>2.092,40</b>	<b>419,00</b>
						<b>2.511,40</b>						<b>502,00</b>	<b>921,00</b>
1286	100	1/100	Baukosten Gymnasium	04.11.05		1.982.331,53						297.040,53	1.685.291,00
				50/00	2,00	1.982.331,53						39.647,00	1.724.938,00
<b>1286</b>	<b>100</b>	<b>Gebäude Schule</b>				<b>1.982.331,53</b>						<b>297.040,53</b>	<b>1.685.291,00</b>
						<b>1.982.331,53</b>						<b>39.647,00</b>	<b>1.724.938,00</b>
1286	111	1/111	Sporthalle	01.01.06		610.149,90						119.831,90	490.318,00
				50/00	5,00	610.149,90						30.508,00	520.826,00
<b>1286</b>	<b>111</b>	<b>Sporthallen</b>				<b>610.149,90</b>						<b>119.831,90</b>	<b>490.318,00</b>
						<b>610.149,90</b>						<b>30.508,00</b>	<b>520.826,00</b>
1286	112	1/112	Sportanlagen	01.09.06		195.666,82						56.422,82	139.244,00
				15/00	6,67	195.666,82						13.054,00	152.298,00
<b>1286</b>	<b>112</b>	<b>Sportanlagen</b>				<b>195.666,82</b>						<b>56.422,82</b>	<b>139.244,00</b>
						<b>195.666,82</b>						<b>13.054,00</b>	<b>152.298,00</b>
1286	125	1/125	Außenanlagen	01.01.06		155.752,08						21.436,08	134.316,00
				30/00	3,33	155.752,08						5.373,00	139.689,00
<b>1286</b>	<b>125</b>	<b>Außenanlagen</b>				<b>155.752,08</b>						<b>21.436,08</b>	<b>134.316,00</b>
						<b>155.752,08</b>						<b>5.373,00</b>	<b>139.689,00</b>
1286	126	1/126	Hof-u. Wegebefestigung	01.01.06		235.922,72						32.540,72	203.382,00
				30/00	3,33	235.922,72						8.135,00	211.517,00

**JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2010**  
**Asociation "Loyola-Gymnasium"**  
**20000 Prizren - Kosovo**

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum ND %-Satz	AK/HK Beg. Wj AK/HK Ende Wj	Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
<b>1286</b>	<b>126</b>		<b>Hof- und Wegebefestigungen</b>							<b>32.540,72</b>	<b>203.382,00</b>
										<b>8.135,00</b>	<b>211.517,00</b>
1286	127	1/127	Infrastruktur	01.01.06 50/00 2,00	42.737,44 42.737,44					4.275,44 855,00	38.462,00 39.317,00
<b>1286</b>	<b>127</b>		<b>Infrastruktur - Anschlüsse</b>		<b>42.737,44</b>					<b>4.275,44</b>	<b>38.462,00</b>
					<b>42.737,44</b>					<b>855,00</b>	<b>39.317,00</b>
1286	167	1/167	Mensa	04.11.05 50/00 5,00	579.091,77 579.091,77					127.160,77 28.955,00	451.931,00 480.886,00
<b>1286</b>	<b>167</b>		<b>Mensa</b>		<b>579.091,77</b>					<b>127.160,77</b>	<b>451.931,00</b>
					<b>579.091,77</b>					<b>28.955,00</b>	<b>480.886,00</b>
1286	168	1/168	Verwaltung	01.04.06 50/00 2,00	562.417,16 562.417,16					53.428,16 11.248,00	508.989,00 520.237,00
<b>1286</b>	<b>168</b>		<b>Verwaltung</b>		<b>562.417,16</b>					<b>53.428,16</b>	<b>508.989,00</b>
					<b>562.417,16</b>					<b>11.248,00</b>	<b>520.237,00</b>
1286	169	1/169	Internat Mädchen	04.11.05 50/00 5,00	996.809,19 996.809,19					250.439,19 49.840,00	746.370,00 796.210,00
<b>1286</b>	<b>169</b>		<b>Internat - Mädchen</b>		<b>996.809,19</b>					<b>250.439,19</b>	<b>746.370,00</b>
					<b>996.809,19</b>					<b>49.840,00</b>	<b>796.210,00</b>
1286	171	1/171	Internat Jungen	01.09.06 50/00 5,00	899.093,33 899.093,33					185.686,33 44.955,00	713.407,00 758.362,00
<b>1286</b>	<b>171</b>		<b>Internat - Jungen</b>		<b>899.093,33</b>					<b>185.686,33</b>	<b>713.407,00</b>
					<b>899.093,33</b>					<b>44.955,00</b>	<b>758.362,00</b>
<b>1286</b>	<b>Gebäude</b>				<b>6.259.971,94</b>					<b>1.148.261,94</b>	<b>5.111.710,00</b>
					<b>6.259.971,94</b>					<b>232.570,00</b>	<b>5.344.280,00</b>
1290	211	1/211	Generator	02.11.05 10/00 10,00	44.874,04 44.874,04					23.121,04 4.501,00	21.753,00 26.254,00
<b>1290</b>	<b>211</b>		<b>Generator</b>		<b>44.874,04</b>					<b>23.121,04</b>	<b>21.753,00</b>
					<b>44.874,04</b>					<b>4.501,00</b>	<b>26.254,00</b>
1290	212	1/212	Brandschutz	03.10.06 20/00 5,00	6.624,00 6.624,00					1.371,00 333,00	5.253,00 5.586,00

**JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2010**  
**Asociation "Loyola-Gymnasium"**  
**20000 Prizren - Kosovo**

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum ND	%-Satz	AK/HK Beg. Wj AK/HK Ende Wj	Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
<b>1290</b>	<b>212</b>	<b>Brandschutz</b>				<b>6.624,00</b>					<b>1.371,00</b>	<b>5.253,00</b>
						<b>6.624,00</b>					<b>333,00</b>	<b>5.586,00</b>
<b>1290</b>	<b>Technische Anlagen und Maschinen</b>					<b>51.498,04</b>					<b>24.492,04</b>	<b>27.006,00</b>
						<b>51.498,04</b>					<b>4.834,00</b>	<b>31.840,00</b>
1306	410	1/410	Server	31.10.05		1.665,00					1.665,00	0,00
				3/00	33,33	1.665,00					0,00	0,00
1306	410	2/410	AVDI, Schreibtische u. Regale	28.02.06		2.673,75					1.012,75	1.661,00
				13/00	7,69	2.673,75					206,00	1.867,00
1306	410	3/410	Graniti, Stühle	25.05.06		188,00					176,00	12,00
				5/00	20,00	188,00					38,00	50,00
1306	410	4/410	Alfa, Regale	11.09.06		852,02					462,02	390,00
				8/00	12,50	852,02					107,00	497,00
1306	410	5/410	Notebook mac, gebr., Epapyrus #473/08	19.05.08		1.749,00					1.749,00	0,00
				2/00	50,00	1.749,00					291,00	291,00
<b>1306</b>	<b>410</b>	<b>Geschäftsausstattung</b>				<b>7.127,77</b>					<b>5.064,77</b>	<b>2.063,00</b>
						<b>7.127,77</b>					<b>642,00</b>	<b>2.705,00</b>
1306	440	1/440	Mensa - Tische 33x, Stühle 200x	01.01.06		10.399,00					4.000,00	6.399,00
				13/00	7,69	10.399,00					800,00	7.199,00
1306	440	2/440	Mensa 33 Tische, 200 Stühle	26.05.06		14.204,00					5.100,00	9.104,00
				13/00	7,69	14.204,00					1.093,00	10.197,00
1306	440	3/440	500 Stühle, Don Bosco 1-11.06	24.05.07		14.809,48					4.176,48	10.633,00
				13/00	7,69	14.809,48					1.139,00	11.772,00
1306	440	4/440	10 Tische, Don Bosco 1-11.06	24.05.07		1.362,47					385,47	977,00
				13/00	7,69	1.362,47					105,00	1.082,00
<b>1306</b>	<b>440</b>	<b>Mensaeinrichtung</b>				<b>40.774,95</b>					<b>13.661,95</b>	<b>27.113,00</b>
						<b>40.774,95</b>					<b>3.137,00</b>	<b>30.250,00</b>
1306	450	1/450	Wandklapptafeln 6x	22.11.05		5.749,46					2.295,46	3.454,00
				13/00	7,69	5.749,46					441,00	3.895,00
1306	450	2/450	Schülertische 96x, Stühle 198x, Lehrertische	01.01.06		13.979,59					5.375,59	8.604,00
				13/00	7,69	13.979,59					1.075,00	9.679,00

**JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2010**  
**Asociation "Loyola-Gymnasium"**  
**20000 Prizren - Kosovo**

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum		AK/HK Beg. Wj		Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
				ND	%-Satz	AK/HK	Ende Wj						
1306	450	3/450	Wandklapptafeln 8x	26.05.06		6.009,82						2.156,82	3.853,00
				13/00	7,69	6.009,82						462,00	4.315,00
1306	450	4/450	Schülertische 128x, Stühle 270x, Lehrertische	26.05.06		21.039,18						7.552,18	13.487,00
				13/00	7,69	21.039,18						1.619,00	15.106,00
1306	450	5/450	Regale Zeichensaal	30.06.06		1.561,76						550,76	1.011,00
				13/00	7,69	1.561,76						120,00	1.131,00
1306	450	6/450	230 x Gläserregale, Don Bosco 1-8.07	28.08.07		25.694,28						6.753,28	18.941,00
				13/00	7,69	25.694,28						1.977,00	20.918,00
1306	450	7/450	Begeca, Wandtafel 4x	07.04.08		4.196,66						1.155,66	3.041,00
				10/00	10,00	4.196,66						420,00	3.461,00
1306	450	8/450	Don Bosco, Aufstelltafel 3x	14.05.08		1.150,00						512,00	638,00
				6/00	16,67	1.150,00						192,00	830,00
1306	450	9/450	Don Bosco, Chemielabor	09.06.08		33.482,00						8.649,00	24.833,00
				10/00	10,00	33.482,00						3.348,00	28.181,00
<b>1306</b>	<b>450</b>	<b>Inventar Schule</b>				<b>112.862,75</b>						<b>35.000,75</b>	<b>77.862,00</b>
						<b>112.862,75</b>						<b>9.654,00</b>	<b>87.516,00</b>
1306	455	1/455	MI - Küche	04.11.05		6.175,00						3.981,00	2.194,00
				8/00	12,50	6.175,00						775,00	2.969,00
1306	455	2/455	MI - Schränke 120x	01.01.06		21.964,25						8.448,25	13.516,00
				13/00	7,69	21.964,25						1.689,00	15.205,00
1306	455	3/455	MI - Etagenbetten komplett 60x	01.01.06		18.397,51						7.075,51	11.322,00
				13/00	7,69	18.397,51						1.415,00	12.737,00
1306	455	4/455	MI - Tische 30x, Stühle 120x	01.01.06		7.173,24						2.760,24	4.413,00
				13/00	7,69	7.173,24						552,00	4.965,00
1306	455	5/455	25 Tische, Don Bosco 1-11.06	24.05.07		3.258,08						920,08	2.338,00
				13/00	7,69	3.258,08						251,00	2.589,00
1306	455	6/455	90 Schreibtische, Don Bosco 1-11.06	24.05.07		5.331,41						1.503,41	3.828,00
				13/00	7,69	5.331,41						410,00	4.238,00
1306	455	7/455	120 x Schülerstühle, Don Bosco 1.11.06	24.05.07		4.151,40						1.903,40	2.248,00
				8/00	12,50	4.151,40						519,00	2.767,00
1306	455	8/455	125 Stühle, Don Bosco 1-8.07	24.05.07		3.878,97						1.778,97	2.100,00
				8/00	12,50	3.878,97						485,00	2.585,00

**JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2010**  
**Asociation "Loyola-Gymnasium"**  
**20000 Prizren - Kosovo**

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum ND %-Satz	AK/HK Beg. Wj AK/HK Ende Wj	Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
1306	455	9/455	55 Tische, Don Bosco 1-8.07	28.08.07 13/00 7,69	4.778,89 4.778,89					1.256,89 367,00	3.522,00 3.889,00
1306	455	10/455	Gemeinschaftsräume 3x	02.10.07 8/00 12,50	10.156,00 10.156,00					4.126,00 1.270,00	6.030,00 7.300,00
1306	455	11/455	Begeca, 40 Etagenbetten + 85 Matratzen+Kissen+Decke	07.04.08 6/00 16,67	13.101,67 13.101,67					6.005,67 2.184,00	7.096,00 9.280,00
<b>1306</b>	<b>455</b>	<b>MI - Einrichtung</b>				<b>98.366,42</b> <b>98.366,42</b>				<b>39.759,42</b> <b>9.917,00</b>	<b>58.607,00</b> <b>68.524,00</b>
1306	460	1/460	JI - Etagenbetten komplett 22x	23.06.06 13/00 7,69	15.959,00 15.959,00					5.628,00 1.228,00	10.331,00 11.559,00
1306	460	2/460	JI - Schränke	12.06.06 13/00 7,69	7.200,00 7.200,00					2.539,00 554,00	4.661,00 5.215,00
1306	460	3/460	JI - Vorhänge	19.09.06 8/00 12,50	12.409,20 12.409,20					6.721,20 1.551,00	5.688,00 7.239,00
1306	460	4/460	25 Tische, Don Bosco 1-11.06	24.05.07 13/00 7,69	3.258,08 3.258,08					920,08 251,00	2.338,00 2.589,00
1306	460	5/460	Gemeinschaftsräume 3x	02.10.07 8/00 12,50	10.156,00 10.156,00					4.126,00 1.270,00	6.030,00 7.300,00
1306	460	6/460	Begeca, 40 Etagenbetten + 85 Matratzen+Kissen+Decke	07.04.08 10/00 10,00	13.101,67 13.101,67					3.603,67 1.310,00	9.498,00 10.808,00
<b>1306</b>	<b>460</b>	<b>JI - Einrichtung</b>				<b>62.083,95</b> <b>62.083,95</b>				<b>23.537,95</b> <b>6.164,00</b>	<b>38.546,00</b> <b>44.710,00</b>
1306	465	1/465	Einrichtung Sporthalle. Elan	23.05.07 5/00 20,00	19.856,00 19.856,00					14.561,00 3.972,00	5.295,00 9.267,00
<b>1306</b>	<b>465</b>	<b>Sporthalle - Einrichtung</b>				<b>19.856,00</b> <b>19.856,00</b>				<b>14.561,00</b> <b>3.972,00</b>	<b>5.295,00</b> <b>9.267,00</b>
1306	470	1/470	Whg. - Küchen 2x	04.11.05 8/00 12,50	6.210,00 6.210,00					4.010,00 777,00	2.200,00 2.977,00
1306	470	2/470	Lehrerwhg. Küche	30.06.06 8/00 12,50	2.780,00 2.780,00					1.593,00 348,00	1.187,00 1.535,00

**JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2010**  
**Asociation "Loyola-Gymnasium"**  
**20000 Prizren - Kosovo**

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum ND	%-Satz	AK/HK Beg. Wj AK/HK Ende Wj	Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
1306	470		Wohnung/Schule			8.990,00 8.990,00					5.603,00 1.125,00	3.387,00 4.512,00
1306	475	1/475	Geringwertige Wirtschaftsgüter	01.01.10 1/00	100,00	0,00 0,00	972,00	972,00			0,00 972,00	0,00 0,00
1306	475		Geringwertige Wirtschaftsgüter			0,00 0,00	972,00	972,00			0,00 972,00	0,00 0,00
1306			Sonstige Anlagen und Ausstattung			350.061,84 350.061,84	972,00	972,00			137.188,84 35.583,00	212.873,00 247.484,00
<b>Gesamtsumme</b>						<b>6.664.043,22 6.664.043,22</b>	<b>972,00</b>	<b>972,00</b>			<b>1.312.035,22 273.489,00</b>	<b>5.352.008,00 5.624.525,00</b>

# **RAPORT**

mbi

## **BILANCIN VJETOR**

deri më 31 dhjetor 2010

Asociacioni “Loyola – Gymnasium”

Rruga e Tranzitit Petrovë

20000 Prizren - Kosovë

---

Zyra e RA W. Burger  
Artilleriestrasse 30, 80636 München  
Telefon 089 / 184202



## **Porosia dhe kryerja e porosisë**

Drejtoria e

Asociation "Loyola-Gymnasium"  
Rr. e Tranzitit Petrovë  
20000 Prizren - Kosovë

ka porositur Zyrën tonë ta përgatisë Bilancin vjetor deri më 31 dhjetor 2010 me shpjegimet përkatëse.

Bilanci është përgatitur sipas dispozitave të sistemuara që vlejné për shoqatat.

Përveç kësaj janë marr në konsideratë edhe dispozitat udhëzuese, vlerësuese dhe shpjeguese – aq sa ka qenë e nevojshme.

Realizimi i porosisë është kryer në muajin mars 2011.

Shpjegimi i plotë, në të cilin udhëheqja ka siguruar se janë vënë në dispozicion, respektivisht janë dhënë të gjitha dëshmitë dhe informatat e nevojshme për përgatitjen e bilancit, gjendet në dokumentet tona të punues. Gjithashtu, sipas këtij shpjegimi, pas kalimit të vitit afarist nuk kanë ndodhur kurrfarë ngjarjesh me rëndësi të veçantë.

Për realizimin e porosisë dhe përgjegjësinë tonë, edhe në raport me personat e tretë përcaktuese janë "Kushtet e përgjithshme të porosisë për këshilltarët tatimor dhe shoqëritë për këshillime tatimore" në versionin e janarit 2005.

Si person për informata nga porositësi na është emëruar zotëria Schwarzbach.

## Raportet juridike / Bazat ekonomike

Shoqata:	Asociation "Loyola-Gymnasium" Akronimi: ALG
Forma juridike:	Shoqatë e interesit të përgjithshëm
Selia:	Prizren - Republika e Kosovës
Vendi i selisë së drejtorisë	Rr. e Tranzitit Petrovë 20000 Prizren Republika e Kosovës
Themelimi i shoqatës:	Shoqata është themeluar me statutin e datës 03.11.2003 dhe te UNMIK-u është regjistruar si OJQ me certifikatën numër 5102337 – 4
Interesi i përgjithshëm:	Njohja nga Qeveria e Kosovës, Ministria për Punë Publike me certifikatën nr. 6000900-7 më datë 09.02.2005
Objekti i Shoqatës:	Shoqatë me interes të përgjithshëm për themelimin, ndërtimin dhe funksionimin e një gjimnazi me një konvikt për vajza dhe një konvikt për djem.
Viti afarist	01.01.2010 deri më 31.12.2010
Kohëzgjatja e shoqatës:	Shoqata është themeluar për kohë të pacaktuar.
Anëtarët:	Provinca Kroate e Jezuitëve Provinca Gjermane e Jezuitëve Françeskanet nga Cetinja në Malin e Zi Provinca Cetine Administratura Apostolike Prizren Albanian Youth Action Alternativa Kosovare e Edukimit Fondacioni Mariane dhe Rudolf Haver Stellaner – Vereinigung Deutschland e.V. Grünhelme e.V. (Kaskat blu, sh. r.) Provinca Austriake e Jezuitëve Miqtë dhe përkrahësit e Asociation "Loyola- Gymnasium" Arbeiter-Samariter-Bund Landesverband Sachsen e.V. Arbeiter-Samariter-Bund Ortsverband Neustadt/ Sachsen e.V.
Kryetari i kryesisë: Drejtori: Drejtori i shkollës: Drejtori i konviktit:	Atë Ivan Koprek SJ Atë Walter Happel SJ Atë. Walter Happel SJ Françeskanet nga Cetinja

### **Vërejtjet përfundimtare dhe shënimet përmbyllëse**

Ky bilanc vjetor është përgatitur prej nesh në bazë të dokumentacionit që na është prezantuar dhe dëshmime për gjendjen e arkës si dhe të informatave të dhëna nga Shoqata Asociation "Loyola-Gymnasium".

Vlerësimi i rregullsisë së këtij dokumentacioni dhe të dhënave të ndërmarrjes nuk ka qenë çështje e detyrës sonë.

Drejtorja ka siguruar se të gjitha gjësendet e pasurisë dhe obligimet janë përfshirë në këtë bilanc dhe se nuk ekzistojnë të drejtat e personave të tretë, përveç atyre të përmendura në këtë raport.

Udhëheqja e kontabilitetit dhe bilanci vjetor janë në përputhje me dispozitat ligjore.

Pas njohurive me rastin e përpilimit të bilancit vjetor për datën 31 dhjetor 2010 për sa i përket ndarjes së bilancit vjetor, futjes në llogari dhe vlerësimit të gjësendeve të pasurisë dhe borxheve si dhe në lidhje me organizimin e kontabilitetit nuk ka vend për vërejtje.

Munih, më 23.03.2011

RA. W. Burger

**Bilanci më 31 dhjetor 2010**

**Aktiva**

	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
	<b>EUR</b>	<b>EUR</b>	<b>EUR</b>
<b>A. Mjetet themelore</b>			
<b>I. Sendet jo materiale të pasurisë</b>			
1. Koncesionet, të drejtat e mbrojtura industriale dhe të drejta të ngjashme dhe vlera, si dhe licencat në këto të drejta dhe vlera	419,00		921,00
<b>Shuma e sendeve jo materiale të pasurisë</b>		<b>419,00</b>	<b>921,00</b>
<b>II. Investimet në mjetet themelore</b>			
1. Troje, të drejtat e ngjashme me troje dhe ndërtimet duke përfshirë edhe ndërtimet në trojet e huaja Ndërtesat	5.111.710,00		5.344.280,00
2. Instalimet teknike dhe makinat	27.006,00		31.840,00
3. Instalimet tjera, pajimet ngasëse dhe Afariste Investimet dhe pajimet tjera	212.873,00		247.484,00
<b>Shuma e mjeteve themelore</b>		<b>5.351.589,00</b>	<b>5.623.604,00</b>
<b>Shuma e investimeve në mjete themelore</b>		<b>5.352.008,00</b>	<b>5.624.525,00</b>
<b>B. Mjetet qarkulluese</b>			
<b>I. Kërkesat dhe sendet tjera të pasurisë</b>			
1. sendet tjera të pasurisë	294,29		0,00
<b>Shuma e kërkesave dhe sendeve tjera të pasurisë</b>		<b>294,29</b>	<b>0,00</b>
<b>II . Arka, banka</b>		<b>2.333.699,57</b>	<b>2.062.618,76</b>
<b>Shuma e mjeteve qarkulluese</b>		<b>2.333.993,86</b>	<b>2.062.618,76</b>
<b>C. Pozicionet kufizuese të llogarisë</b>		<b>30.542,50</b>	<b>16.000,00</b>
<b>D. Deficiti i mbuluar nga kapitali jo vetjak</b>		<b>2.315.921,99</b>	<b>1.993.386,45</b>
<b>SHUMA E AKTIVËS</b>		<b>10.032.466,35</b>	<b>9.696.530,21</b>

**Bilanci më 31 dhjetor 2010**

<b>Pasiva</b>	<b>31.12.2010 EUR</b>	<b>31.12.2010 EUR</b>	<b>31.12.2009 EUR</b>
<b>A Pasuria e asociacionit</b>			
<b>I. Transferimi i rezultatit</b>			
1. Transferimi i rezultatit Shoqata	-1.993.386,45		-1.686.062,04
2. Rezultati i Shoqatës	-322.535,54		-307.324,41
<b>II. Deficiti i mbuluar nga kapitali jo vetjak</b>	<b>2.315.921,99</b>		<b>1.993.386,45</b>
<b>B Korrigjimet e vlerave</b>			
1. Korrigjimet e veçanta të vlerave	300.950,00		300.900,00
<b>Shuma e korrigjimit të vlerave</b>		<b>300.950,00</b>	<b>300.990,44</b>
<b>C Obligimet</b>			
1. Obligimet tjera	2.805,46		31.200,00
<b>Shuma e obligimeve</b>		<b>2.805,46</b>	<b>31.200,00</b>
<b>D Pasiva tjetër</b>		<b>9.728.710,89</b>	<b>9.364.430,21</b>
<b>SHUMA E PASIVËS</b>		<b><u>10.032.466,35</u></b>	<b><u>9.696.530,21</u></b>

**Llogaritja e fitimit dhe humbjes për kohën  
 prej 01 janarit 2010 deri më 31 dhjetor 2010**

	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
	<b><u>EUR</u></b>	<b><u>EUR</u></b>	<b><u>EUR</u></b>
<b>A. Administrimi i pasurisë</b>			
<b>I. Të ardhurat</b>			
1. Të ardhurat nga fitimet e pa tatueshme			
Fitimet nga kamata dhe dallimi në kurs	31.070,53		66.571,77
<b>II. Shpenzimet/Kostoja e reklamës</b>			
Shlyerjet e borxhit	-237.404,00		-237.404,40
Shpenzimet tjera	-190,76		-526,91
<b>PËRLLLOGARITJA E FITIMIT/HUMBJES</b>			
<b>në administrimin e pasurisë</b>		<b>-206.524,23</b>	<b>-171.359,54</b>
<b>B. Qëllimi i funksionimit të Gjimnazit/Konviktit</b>			
<b>I. Qëllimi i funksionimit të</b>			
<b>Gjimnazit/Konviktit</b>			
1. Qarkullimi i realizuar			
nga taksa e shkollës	592.829,49		545.477,17
nga taksa e konviktit	182.624,33		163.303,89
2. Të ardhurat e personelit	2997,50		0,00
Pagësat	-408.954,39		-385.870,23
Taksat shoqërore	-17.736,72		-16.436,28
3. Shlyerjet			
Shlyerjet për sendet e pasurisë jo			
materiale dhe mjetet themelore	-36.065,00		-35.687,00
4. Shpenzimet tjera funksionale			
Shpenzimet funksionale gjimnazi/konvikti	-210.924,624		-186.465,24
Shpenzimet e punës për automjete dhe			
mjetet e transportit	-45.618,08		-5.947,38
Shpenzimet funksionale drejtoria e			
shkollës, administrata			
Kostoja tjetër për qëllime funksionimi			
Gjimnazi	-216.163,80		-214.339,80
<b>FITIMI/HUMBJA Gjimnazi, konvikti</b>		<b>-116.011,31</b>	<b>-135.964,87</b>
<b>FITIMI/HUMBJA për qëllimin e punës</b>			
<b>Gjimnazi dhe konvikti</b>		<b>-116.011,31</b>	<b>-135.964,87</b>
<b>Rezultati i shoqatës</b>	<b>-322.535,54</b>		<b>-307.324,41</b>

**Dëshmitë e llogarive ana e aktives**

Poz.	Llogaria	Përshkrimi	31.12.2010 EUR	31.12.2010 EUR	31.12.2009 EUR
1230	***	Koncesionet, të drejtat e mbrojtura industriale dhe të drejta dhe vlera të ngjashme, si dhe licencat në këso të drejtash dhe vlerash		<b>419,00</b>	<b>921,00</b>
	27	Software për PESH	419,00		921,00
1280	***	Troje, të drejta të ngjashme me trojet dhe ndërtimet duke përfshirë edhe ndërtimet në truall të huaj			
1286	***	<b>Ndërtesat</b>		<b>5.111.710,00</b>	<b>5.344.280,00</b>
	100	Ndërtesa e shkollës	1.685.291,00		1.724.938,00
	111	Palestrat sportive	490.318,00		520.826,00
	112	Terrenet sportive	139.244,00		152.298,00
	125	Pajisjet e jashtme	134.316,00		139.689,00
	126	Përforcimet e oborrit dhe rrugëve	203.382,00		211.517,00
	127	Kyçjet infrastrukturore	38.462,00		39.317,00
	167	Mensa	451.931,00		480.886,00
	168	Drejtoria	508.989,00		520.237,00
	169	Konvikti i vajzave	746.370,00		796.210,00
	171	Konvikti i djemve	713.407,00		758.362,00
1290	***	<b>Instalimet teknike dhe makinat</b>		<b>27.006,00</b>	<b>31.840,00</b>
	211	Gjeneratori	21.753,00		26.254,00
	212	Mbrojtja nga zjarri	5.253,00		5.586,00
1300	***	<b>Instalimet tjera, pajisjet për punë dhe afarizëm</b>			
1306	***	<b>Instalimet tjera dhe pajisjet</b>		<b>212.873,00</b>	<b>247.484,00</b>
	410	Pajisjet afariste	2.063,00		2.705,00
	440	Inventari i mensës	27.113,00		30.250,00
	450	Inventari i shkollës	77.862,00		87.516,00
	455	Inventari i konviktit të vajzave	58.607,00		68.524,00
	460	Inventari i konviktit të djemve	38.546,00		44.710,00
	465	Pajisjet e palestrës sportive	5.295,00		9.267,00
	470	Banesa/shkolla	3.387,00		4.512,00
1640	***	<b>Sendet tjera të pasurisë</b>		<b>294,29</b>	<b>0,00</b>
	870	Pozicionet rrjedhëse	294,29		0,00
1710	***	<b>Arka, banka</b>		<b>2.333.699,57</b>	<b>2.062.618,76</b>
	920	Arka	1.435,45		3,27
	930	Arka tjetër 1	1,00		31,82
	945	BRK 12-50-2712-000391-90	708,96		8,59
	946	NLB 1705001010484128	15.237,21		2.828,75

BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2010  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 20000 Prizren – Kosovë

---

<b>Poz.</b>	<b>Llogaria</b>	<b>Përshkrimi</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
			<b>EUR</b>	<b>EUR</b>	<b>EUR</b>
	948	RFZK 1502 0010 0110 6521	17.093,59		28.028,07
	950	OB 100 127 94 11	71.204,82		11.092,21
	951	OB 100 127 94 29	1.449,53		1.527,21
	952	OB 100 133 33 82	100.428,08		883.252,06
	953	OB 100 720 62 93 - DEPOT	1.721.144,20		0,00
	955	Kredi me afat të caktuar Kosovë	404.996,73		293.378,31
	956	Kredi me afat të caktuar - Gjermani	0,00		842.468,47
<b>1810</b>	<b>***</b>	<b>Pozicionet kufizuese të llogarisë</b>		<b>30.542,50</b>	<b>16.000,00</b>
	990	Pozicionet kufizuese të llogarisë aktiv	30.542,50		16.000,00
<b>1910</b>	<b>***</b>	<b>Deficiti i mbuluar nga kapitali jo vetjak</b>		<b>2.315.921,99</b>	<b>1.993.386,45</b>
	<b>***</b>	<b>SHUMA AKTIVA</b>		<b>10.032.466,35</b>	<b>9.669.530,21</b>



### Dëshmitë e llogarive ana e pasives

Poz.	Llogaria	Përshkrimi	31.12.2010 EUR	31.12.2010 EUR	31.12.2009 EUR
<b>2130</b>	<b>***</b>	<b>Transferimi i rezultatit Shoqata</b>		<b>-1.993.386,45</b>	<b>-1.686.062,04</b>
	1086	Transferimi i punëve për qëllime të veçanta	-1.993.386,45		-1.686.062,04
<b>2147</b>	<b>***</b>	<b>Rezultati i Shoqatës</b>		<b>-322.535,54</b>	<b>-307.324,41</b>
<b>2160</b>	<b>***</b>	<b>Deficiti i mbuluar nga mjetet jo vetjake</b>		<b>2.315.921,99</b>	<b>1.993.386,45</b>
<b>2350</b>	<b>***</b>	<b>Korrigjimet tjera</b>		<b>300.950,00</b>	<b>300.900,00</b>
	1220	Korrigjimet e shpenzimeve përfundimtare	950,00		900,00
	1221	Korrigjimet, mirëmbajtja / ndërtim	300.000,00		300.000,00
<b>2510</b>	<b>***</b>	<b>Obligimet tjera</b>		<b>2.805,46</b>	<b>31.200,00</b>
	1800	Obligimet për parat e ekspozitës H.	0,00		31.200,00
	1812	Obligimet për paga	1.047,28		0,00
	1813	Obligimet Sh.T. këstet e tatimit në rr.	1.758,18		0,00
<b>2640</b>	<b>***</b>	<b>Pasiva tjetër</b>		<b>9.728.710,89</b>	<b>9.364.430,21</b>
	1103	Subvencionet/ndihmat	9.456.267,87		9.091.987,19
	1140	Fondet fillestare në kontot bankare	272.443,02		272.443,02
	<b>***</b>	<b>SHUMA PASIVA</b>		<b>10.032.466,35</b>	<b>9.696.530,21</b>

**Dëshmitë e llogarive – llogaritja e fitimit dhe humbjeve**

Poz.	Llogaria	Përshkrimi	2010 EUR	2010 EUR	2009 EUR
<b>3290</b>	<b>***</b>	<b>Fitimet nga të hyrat e pa tatuara</b>			
<b>3300</b>	<b>***</b>	<b>Fitimi nga kamata dhe dallimi i kursit</b>		<b>31.070,53</b>	<b>66.571,77</b>
	2412	Fitimi nga kamata	31.707,53		66.481,33
	2413	Të hyrat nga kthimi i ndalesave	0,00		90,44
<b>3345</b>	<b>***</b>	<b>Amortizimet (Shlyerjet)</b>		<b>-237.404,00</b>	<b>-237.404,40</b>
	4500	Amortizimi i mjeteve themelore	-237.404,00		-237.404,40
<b>3350</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet tjera</b>		<b>-190,76</b>	<b>-526,91</b>
	4531	Të hyrat / kthimi nga Shpenzimet tjera	-50,00		0,00
	4713	Tatimi nga fitimi i mbajtur i kapitalit	-140,76		-526,91
<b>3380</b>	<b>***</b>	<b>Qarkullimi i realizuar</b>			
<b>3385</b>	<b>***</b>	<b>Nga taksat shkollore</b>		<b>592.829,49</b>	<b>545.477,17</b>
	5000	Taksat shkollore	592.829,49		545.477,17
<b>3400</b>	<b>***</b>	<b>Nga taksat e konviktit</b>		<b>182.624,33</b>	<b>163.303,89</b>
	5100	Taksat e konviktit	180.414,33		161.230,55
	5120	Taksat administrative	2.210,00		2.073,34
<b>3410</b>	<b>***</b>	<b>Të ardhura të tjera operative</b>			
<b>3420</b>	<b>***</b>	<b>nga të tjera</b>		<b>2.997,50</b>	<b>0,00</b>
	5251	Të ardhura të tjera Kompenzime	2.997,50		0,00
<b>3445</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet e personelit</b>			
<b>3450</b>	<b>***</b>	<b>Rrogat dhe pagat</b>		<b>-408.954,39</b>	<b>-385.870,23</b>
	5300	Rrogat dhe pagat	-408.315,60		-385.870,23
	5301	Shpenzimet e ndryshme personale	-638,79		0,00
<b>3455</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet sociale</b>		<b>-17.736,72</b>	<b>-16.436,28</b>
	5350	Shpenzimet sociale në përgjithësi	-17.630,26		-16.436,28
	5361	Uniformë Pune	-106,46		0,00
<b>3460</b>	<b>***</b>	<b>Amortizimet</b>			
<b>3465</b>	<b>***</b>	<b>Amortizimet e sendeve jo materiale dhe mjeteve themelore</b>		<b>-36.065,00</b>	<b>-35.687,95</b>
	5450	Amortizimet e mjeteve themelore	-34.611,00		-35.185,00
	5451	Amortizimet e pasurisë ekonomike jo materiale	-502,00		-502,00

BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2010  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 20000 Prizren – Kosovë

Poz.	Llogaria	Përshkrimi	2010 EUR	<u>2010</u> <u>EUR</u>	2009 EUR
	5455	Pasuri me vlerë të vogël ekonomike deri 1.000 Euro	-952		0,00
<b>3475</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet tjera funksionale</b>			
<b>3490</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet funksionale gjimnazi, konvikti</b>		<b>-210.924,64</b>	<b>-186.456,24</b>
	5570	Shpenzimet e dërgesave postare	-2.662,31		-1.635,35
	5571	Telefonat mobil	-1.488,74		-1.478,61
	5573	Materiali për zyrë	-2.584,28		-3.927,67
	5574	Shpenzime e PESH	-4.324,30		-6.036,00
	5575	Shpenzimet e internetit	-1.394,93		-1.634,80
	5576	Literatura profesionale	0,00		-698,29
	5577	Shpenzimet e përkthimi	-349,13		-564,65
	5578	Shpenzimet e qarkullimit të parave	-704,51		-7.259,58
	5579	Taksat - SWB	-68.400,00		-63.200,00
	5580	Kompensimi i shpenzimeve të udhëtimit	-15.359,76		-10.099,35
	5581	Shpenzimet juridike dhe këshilluese	-954,00		-908,00
	5582	Shpenzimet për këshillime tatimore	724,14		0,00
	5591	Shpenzime e shkollimit për bashkëpunëtorë	-6.380,74		-3.632,24
	5600	Pajisja e dhomave të mësimi	0,00		-1.473,94
	5601	Mjetet mësimore	-7.588,68		-5.311,20
	5603	Bletët - mirëmbajtja	-131,47		0,00
	5605	Stacioni shëndetësor	-244,18		-178,11
	5606	KV – shpenzimet e veçanta	-430,15		-848,21
	5607	Pajisja e konviktit të vajzave	-6.504,03		-439,46
	5608	Pastrimi - konvikti i vajzave	-943,84		0,00
	5609	Mjetet ushqimore – konvikti i vajzave	-88.771,18		-74.982,03
	5611	Pajisja e hallës sportive	-51,72		-0,00
	5615	Pajisja e konviktit të djemve	-671,86		-478,87
	5617	Konvikti i djemve - shpenzime tjera	-260,69		-342,67
	5619	Pajisjet tjera	0,00		-1.336,21
<b>3495</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet funksionale, automjetet, mjetet e transportit</b>		<b>-4.618,08</b>	<b>-5.947,38</b>
	5621	Tatimi për automjete	-1.263,46		-827,00
	5622	Sigurimi për automjete	0,00		-497,01
	5623	Shpenz. e përditshme për auto.Hyundai	-319,75		-522,86
	5624	Riparimet e automjetit Hyundai	-168,34		-343,64
	5626	Shpenzimet e përditshme të automjetit Mitsubishi Pajero	-1.336,79		-1.607,37
	5627	Riparimet e automjetit Mitsubishi Pajero	-1.195,25		-1.427,44
	5632	Shpenzimet e mirëmbajtjes së VW Transporter	-25,86		-669,47
	5634	Shpenzimet e mirëmbajtjes Mitsubishi (J)	0,00		-52,59
	5635	Rip.e auto. Mitsubishi Pajero GER	-308,63		0,00
<b>3505</b>	<b>***</b>	<b>Shpenzimet tjera funksionale për gjimnazin</b>		<b>-216.163,80</b>	<b>-214.339,80</b>
	5540	Sigurimet	-9.321,00		-11.031,20
	5550	Shpenzimet për reklamë	-9.721,87		-16.109,23
	5551	Shpalljet, anonsat	-1.004,93		-775,44
	5552	Shpenzimet e reprezentacionit	0,00		-322,48

BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2010  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 20000 Prizren – Kosovë

<b>Poz.</b>	<b>Llogaria</b>	<b>Përshkrimi</b>	<b>2010 EUR</b>	<b>2010 EUR</b>	<b>2009 EUR</b>
5553		Shpenzimet e pritjeve (qerasjet)	-2.757,06		-4.444,58
5560		Rryma, gazi, uji (drejtoria, administrata)	-12.095,50		-14.588,66
5561		Shpenzimet e pastrimit	-55.791,08		-76.647,56
5562		Shpenzimet tjera për dhoma	-1.111,98		-73,27
5563		Ngrohja	-48.255,75		-22.568,95
5564		Karburant për gjenerator	-4.851,72		-4.765,52
5565		Mirëmbajtja e hapësirës punuese	-7.392,07		-21.368,03
5566		Heqja e mbeturinave	-883,67		-969,61
5567		Riparimi/mirëmbajtja e stabilimenteve teknike	-5.231,10		-5.397,98
5568		Shpenzimet e transportit	13.383,10		0,00
5569		Veglat, makinat	-220,69		-215,52
5650		Shpenzimet tjera	-66,91		-687,10
5690		Tatimi paraprak që nuk mund të tërhiqet	-44.075,37		-34.304,67
5691		Dogonat dhe shpenzimet e importit	0,00		-70,00
<b>***</b>		<b>Rezultati i Shoqatës</b>		<b>-322.535,54</b>	<b>-307.324,41</b>

**Zhvillimi i investimeve prej 01 janarit deri më 31 dhjetor 2010**

Poz. Bil.	Fibu-konto	# i objektit	Përshkrimi	ND	Data AH/HK %	AK/HK bar.fill.vj. AK/HK fundi .vj	Hyrja	Mbyllja e llogarisë	Amort.kum. Amort.VA	Fundi RBW vll.vj. RBW tremujor
1230	27	1/27	Software për PESH		16.11.06	2.511,40			2.092,40	419,00
				5/00	20,00	2.511,40			502,00	921,00
<b>1230</b>	<b>27</b>	<b>Software për PESH</b>							<b>2.092,40</b>	<b>419,00</b>
						<b>2.511,40</b>			<b>502,00</b>	<b>921,00</b>
<b>1230</b>	<b>Koncesionet, të drejtat e mbrojtura industriale dhe të drejta dhe vlera të ngjashme si dhe licencat në këto të drejta dhe vlera</b>								<b>2.092,40</b>	<b>419,00</b>
						<b>2.511,40</b>			<b>502,00</b>	<b>921,00</b>
1286	100	1/100	Shpenzimet e ndërtimit të Gjimnazit		04.11.05	1.982.331,53			297.040,53	1.685.291,00
				50/00	2,00	1.982.331,53			39.647,00	1.724.938,00
<b>1286</b>	<b>100</b>	<b>Ndërtesa e shkollës</b>							<b>297.831,90</b>	<b>1.685.291,00</b>
						<b>1.982.331,53</b>			<b>39.647,00</b>	<b>1.724.938,00</b>
1286	111	1/111	Palestra sportive		01.01.06	610.149,90			119.323,90	490.318,00
				50/0	5,00	610.149,90			30.508,00	520.826,00
<b>1286</b>	<b>111</b>	<b>Palestrat sportive</b>							<b>119.323,90</b>	<b>490.318,00</b>
						<b>610.149,90</b>			<b>30.508,70</b>	<b>520.826,00</b>
1286	112	1/112	Instalimet sportive		01.09.06	195.666,82			56.422,82	139.244,00
				15/00	6,67	195.666,82			13.054,00	152.298,00
<b>1286</b>	<b>112</b>	<b>Instalimet sportive</b>							<b>56.422,82</b>	<b>139.244,00</b>
						<b>195.666,82</b>			<b>13.054,00</b>	<b>152.298,00</b>
1286	125	1/125	Instalimet e jashtme		01.01.06	155.752,08			21.436,08	134.316,00
				30/00	3,33	155.752,08			5.373,00	139.689,00
<b>1286</b>	<b>125</b>	<b>Instalimet e jashtme</b>							<b>21.436,08</b>	<b>134.316,00</b>
						<b>155.752,08</b>			<b>5.373,00</b>	<b>139.689,00</b>
1286	126	1/126	Përforcimi i oborrit dhe rrugëve		01.01.06	235.922,72			32.540,72	203.382,00
				30/00	3,33	235.922,72			8.135,00	211.517,00

BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2010  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 20000 Prizren – Kosovë

Poz. Bil.	Fibu-konto	# i objektit	Përshkrimi	ND	Data AH/HK %	AK/HK bar.fill.vj. AK/HK fundi .vj	Hyrja	Mbyllja e llogarisë	Amort.kum. Amort.VA	Fundi RBW vll.vj. RBW tremujor
<b>1286</b>	<b>126</b>	<b>Përforcimi i oborrit dhe rrugëve</b>					<b>235.922,72</b> <b>235.922,72</b>		<b>32.540,72</b> <b>8.135,00</b>	<b>203.382,00</b> <b>211.517,00</b>
1286	127	1/127	Infrastruktura	50/00	01.01.06 2,00	42.737,44 42.737,44		4.275,44 855,00		38.462,00 39.317,00
<b>1286</b>	<b>127</b>	<b>Infrastruktura - kyçjet</b>					<b>42.737,44</b> <b>42.737,44</b>		<b>4.275,44</b> <b>855,00</b>	<b>38.462,00</b> <b>39.317,00</b>
1286	167	1/167	Mensa	50/00	04.11.05 5,00	579.091,77 579.091,77		127.160,77 28.955,00		451.931,00 480.886,00
<b>1286</b>	<b>167</b>	<b>Mensa</b>					<b>579.091,77</b> <b>579.091,77</b>		<b>127.160,77</b> <b>28.955,00</b>	<b>451.931,00</b> <b>480.886,00</b>
1286	168	1/168	Drejtoria	50/00	01.04.06 2,00	562.417,16 562.417,16		53.428,16 11.248,00		508.989,00 520.237,00
<b>1286</b>	<b>168</b>	<b>Drejtoria</b>					<b>562.417,16</b> <b>562.417,16</b>		<b>53.428,16</b> <b>11.248,00</b>	<b>508.989,00</b> <b>520.237,00</b>
1276	169	1/169	Konvikti i vajzave	50/00	04.11.05 5,00	996.809,19 996.809,19		250.439,19 49.840,40		746.370,00 796.210,00
<b>1286</b>	<b>169</b>	<b>Konvikti i vajzave</b>					<b>996.809,19</b> <b>996.809,19</b>		<b>250.439,19</b> <b>49.840,40</b>	<b>746.370,00</b> <b>796.210,00</b>
1286	171	1/171	Konvikti i djemve	50/00	01.09.06 5,00	899.093,33 899.093,33		185.686,33 44.955,00		713.407,00 758.362,00
<b>1286</b>	<b>171</b>	<b>Konvikti i djemve</b>					<b>899.093,33</b> <b>899.093,33</b>		<b>185.686,33</b> <b>44.955,00</b>	<b>713.407,00</b> <b>758.362,00</b>
<b>1286</b>	<b>Ndërtesat</b>					<b>6.259.971,94</b> <b>6.259.971,94</b>		<b>1.148.261,94</b> <b>232.570,40</b>		<b>5.111.710,00</b> <b>5.344.280,00</b>
1290	211	1/211	Gjeneratori	10/00	02.11.05 10,00	44.874,04 44.874,04		23.121,04 4.501,00		21.753,00 26.254,00
<b>1290</b>	<b>211</b>	<b>Gjeneratori</b>					<b>44.874,04</b> <b>44.874,04</b>		<b>23.121,04</b> <b>4.501,00</b>	<b>21.753,00</b> <b>26.254,00</b>
1290	212	1/212	Mbrojtja nga zjarri	20/00	03.10.06 5,00	6.624,00 6.624,00		1.371,00 333,00		5.253,00 5.586,00

BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2010  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 20000 Prizren – Kosovë

Poz. Bil.	Fibu-konto	# i objektit	Përshkrimi	ND	Data AH/HK %	AK/HK bar.fill.vj. AK/HK fundi .vj	Hyrja	Mbyllja e llogarisë	Amort.kum. Amort.VA	Fundi RBW vll.vj. RBW tremujor
<b>1290</b>	<b>212</b>	<b>Mbrojtja nga zjarri</b>					<b>6.624,00</b>		<b>1.371,00</b>	<b>5.253,00</b>
						<b>6.624,00</b>		<b>333,00</b>	<b>5.586,00</b>	
<b>1290</b>	<b>Stabilimentet teknike dhe makinat</b>					<b>51.498,04</b>		<b>24.492,04</b>	<b>27.006,00</b>	
						<b>51.498,04</b>		<b>4.834,00</b>	<b>31.840,00</b>	
1306	410	1/410	Server	3/00	31.10.05 33,33	1.665,00 1.665,00		1.665,00 0,00	0,00 0,00	
1306	410	2/410	AVDI, tavolina zyre dhe ormanë	13/00	28.02.06 7,69	2.673,75 2.673,75		1.012,75 206,00	1.661,00 1.867,00	
1306	410	3/410	Karrige, Graniti	5/00	25.05.06 20,00	188,00 188,00		1768,00 38,00	12,00 50,00	
1306	410	4/410	Ormanë Alfa	8/00	11.09.06 12,50	852,02 852,02		462,02 107,00	390,00 497,00	
1306	410	5/410	Laptop mac. i përdorur Epapyrus # 473/08	2/00	19.05.08 50,00	1.749,00 1.749,00		1.749,00 291,00	0,00 291,00	
<b>1306</b>	<b>410</b>	<b>Pajisjet afariste</b>					<b>7.127,77</b>		<b>5.064,77</b>	<b>2.063,00</b>
						<b>7.127,77</b>		<b>642,00</b>	<b>2.705,00</b>	
1306	440	1/440	Tavolina për mensë 33x, Karrige 200x	13/00	01.01.06 7,69	10.399,00 10.399,00		4.000,00 800,00	6.399,00 7.199,00	
1306	440	2/440	Tavolina për mensë 33, Karrige 200	13/00	26.05.06 7,69	14.204,00 14.204,00		5.100,00 1.093,00	9.104,00 10.197,00	
1306	440	3/440	500 karrige Don Bosco 1-11.06	13/00	24.05.07 7,69	14.809,48 14.809,48		4.176,48 1.139,00	10.633,00 11.772,00	
1306	440	4/440	10 tavolina Don Bosco 1-11.06	13/00	24.05.07 7,69	1.362,47 1.362,47		385,47 105,00	977,00 1.082,00	
<b>1306</b>	<b>440</b>	<b>Mobilie për mensë</b>					<b>40.774,95</b>		<b>13.661,95</b>	<b>27.113,00</b>
						<b>40.774,95</b>		<b>3.137,00</b>	<b>30.250,00</b>	
1306	450	1/450	Tabela muri të palosshme 6x	13/00	22.11.05 7,69	5.749,46 5.749,46		2.295,46 441,00	3.454,00 3.895,00	
1306	450	2/450	Tavolina për nxënës 96x karrige 198x, tavolina për mësimdhënës	13/00	01.01.06 7,69	13.979,59 13.979,59		5.375,59 1.075,00	8.604,00 9.679,00	

BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2010  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 20000 Prizren – Kosovë

Poz. Bil.	Fibu-konto	# i objektit	Përshkrimi	ND	Data AH/HK %	AK/HK bar.fill.vj. AK/HK fundi .vj	Hyrja	Mbyllja e llogarisë	Amort.kum. Amort.VA	Fundi RBW vll.vj. RBW tremujor
1306	450	3/450	Tabela muri palosëse 8x	13/00	26.05.06 7,69	6.009,82 6.009,82			2.156,82 462,00	3.853,00 4.315,00
1306	450	4/450	Tavolina për nxënës 128x karrige 270x, tavolina për mësues	13/00	26.05.06 7,69	21.039,18 21.039,18			7.552,18 1.619,00	13.487,00 15.106,00
1306	450	5/450	Ormanë në sallën e vizatimit	13/00	30.06.06 7,69	1.561,76 1.561,76			550,76 120,00	1.011,00 1.131,00
1306	450	6/450	230x Ormanë xhami, Don Bosco 1-8.07	13/00	28.08.07 7,69	25.694,28 25.694,28			6.753,28 1.977,00	18.941,00 20.918,00
1306	450	7/450	Begeca, tabelë muri 4 x	10/00	07.04.08 10,00	4.196,66 4.196,66			1.55,66 420,66	3.041,00 3.461,00
1306	450	8/450	Don Bosco, Tabelë ngritëse 3x	6/00	14.05.08 16,67	1.150,00 1.150,00			512,00 192,00	638,00 830,00
1306	450	9/450	Don Bosco, laboratori i kimisë	10/00	09.06.08 10,00	33.482,00 33.482,00			8.649,00 3.348,00	24.833,00 28.181,00
<b>1306</b>	<b>450</b>	<b>Inventari i shkollës</b>					<b>112.862,75</b> <b>112.862,75</b>		<b>35.000,75</b> <b>9.654,00</b>	<b>77.862,00</b> <b>87.516,00</b>
1306	455	1/455	Konvikti i vajzave - kuzhina	8/00	04.11.05 12,50	6.175,00 6.175,00			3.981,00 775,00	2.1949,00 2.969,00
1306	455	2/455	Konvikti i vajzave – ormanë 120x	13/00	01.01.06 7,69	21.964,25 21.964,25			8.448,25 1.689,00	13.516,00 15.205,00
1306	455	3/455	KV - shtretër në kat, komplet 60x	13/00	01.01.06 7,69	18.397,51 18.397,51			7.075,51 1.415,00	11.322,00 12.737,00
1306	455	4/455	KV - Tavolina 30x, karrige 120x	13/00	01.01.06 7,69	7.173,24 7.173,24			2.760,24 552,00	4.413,00 4.965,00
1306	455	5/455	25 tavolina Don Bosco 1-11.06	13/00	24.05.07 7,69	3.258,08 3.258,08			920,08 251,00	2.338,00 2.589,00
1306	455	6/455	90 tavolina zyre Don Bosco 1-11.06	13/00	24.05.07 7,69	5.331,41 5.331,41			1.503,41 410,00	3.828,00 4.238,00
1306	455	7/455	120 x tavolina nxën. Don Bosco 1.1.06	8/00	24.05.07 12,50	4.151,40 4.151,40			1.903,40 519,00	2.248,00 2.767,00
1306	455	8/455	125 karrige Don Bosco 1-8.07	8/00	24.05.07 12,50	3.878,97 3.878,97			1.778,97 485,00	2.100,00 2.585,00



BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2010  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 20000 Prizren – Kosovë

Poz. Bil.	Fibu-konto	# i objektit	Përshkrimi	ND	Data AH/HK %	AK/HK bar.fill.vj. AK/HK fundi .vj	Hyrja	Mbyllja e llogarisë	Amort.kum. Amort.VA	Fundi RBW vll.vj. RBW tremujor
1306	455	9/450	55 tavolina Don Bosco 1-8.07	13/00	28.08.07 7,69	4.778,89 4.778,89			1.256,89 367,00	3.522,00 3.889,00
1306	455	10/450	Hapësirat e përbashkëte 3 x	8/00	02.10.07 12,50	10.156,00 10.156,00			4.126,00 1.270,00	6.030,00 7.300,00
1306	455	11/450	Begeca, 40 shtretër në kat + dyshekë, jastëk, batanije	6/00	07.04.08 16,67	13.101,67 13.101,67			6.005,67 2.184,00	7.096,00 9.280,00
<b>1306</b>	<b>455</b>	<b>Konvikti i vajzave - pajisjet</b>					<b>98.366,42</b> <b>98.366,42</b>		<b>39.759,42</b> <b>9.917,67</b>	<b>58.607,00</b> <b>68.524,00</b>
1306	460	1/460	Konvikti i djemve –shtretër në kat komplet 22 x	13/00	23.06.06 7,69	15.959,00 15.959,00			5.628,00 1.228,00	10.331,00 11.559,00
1306	460	2/460	Konvikti i djemve – ormanë	13/00	12.06.06 7,69	7.200,00 7.200,00			2.539,00 554,00	4.661,00 5.215,00
1306	460	3/460	Konvikti i djemve - perde	8/00	19.06.06 12,50	12.409,20 12.409,20			6.721,20 1.551,00	5.688,00 7.239,00
1306	460	4/460	25 tavolina, Don Bosco 1-11.06	13/00	24.05.07 7,69	3.258,08 3.258,08			920,08 251,00	2.338,00 2.589,00
1306	460	5/460	Hapësirat e përbashkëta 3x	8/00	02.10.07 12,50	10.156,00 10.156,00			4.126,00 1.270,00	6.030,00 7.300,00
1306	460	6/460	Begeca, 40 shtretër në kat + 85 dyshekë, jastëk, batanije	10/00	07.04.08 10,00	13.101,67 13.101,67			3.2603,67 1.310,00	9.498,00 10.808,00
<b>1306</b>	<b>460</b>	<b>Konvikti i djemve – pajisjet</b>					<b>62.083,95</b> <b>62.083,95</b>		<b>23.537,95</b> <b>6.164,00</b>	<b>38.546,00</b> <b>44.710,00</b>
1306	465	1/465	Pajisjet për palestrën sportive - Elan	5/00	23.05.07 20,00	19.856,00 19.856,00			14.561,00 3.972,00	5.295,00 9.267,00
<b>1306</b>	<b>465</b>	<b>Palestra sportive - pajisjet</b>					<b>19.856,00</b> <b>19.856,00</b>		<b>14.561,00</b> <b>3.972,00</b>	<b>5.295,00</b> <b>9.267,00</b>
1306	470	1/470	Banesa – kuzhina 2 x	8/00	04.11.05 12,50	6.210,00 6.210,00			4.010,00 777,00	2.200,00 2.977,00
1306	470	2/470	Banesat e mësuesve, kuzhina	8/00	30.06.06 12,50	2.780,00 2.780,00			1.593,00 348,00	1.187,00 1.535,00

BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2010  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 20000 Prizren – Kosovë

Poz. Bil.	Fibu-konto	# i objektit	Përshkrimi	ND	Data AH/HK %	AK/HK bar.fill.vj. AK/HK fundi .vj	Hyrja	Mbyllja e llogarisë	Amort.kum. Amort.VA	Fundi RBW vll.vj. RBW tremujor
<b>1306</b>	<b>470</b>	<b>Banesa / shkolla</b>				<b>8.990,00</b> <b>8.990,00</b>			<b>4.478,00</b> <b>1.123,00</b>	<b>4.512,00</b> <b>5.635,00</b>
1306	475	1/475	Asetet e vogla		01.01.10 1/00 100,00	0,00 0,00	972,00	972,00	0,00 972,00	0,00 0,00
<b>1306</b>	<b>475</b>	<b>Asetet e vogla</b>				<b>0,00</b> <b>0,00</b>	<b>972,00</b>	972,00	<b>0,00</b> <b>972,00</b>	<b>0,00</b> <b>0,00</b>
<b>1306</b>	<b>Instalimet tjera dhe pajisjet</b>					<b>350.061,84</b> <b>350.061,84</b>	<b>972,00</b>	972,00	<b>137.188,84</b> <b>35.583,00</b>	<b>212.873,00</b> <b>247.484,00</b>
<b>Shuma e tërësishme</b>						<b>6.664.043,82</b> <b>6.664.043,22</b>	<b>972,00</b>	972,00	<b>1.312.035,22</b> <b>273.489,40</b>	<b>5.352.008,00</b> <b>5.624.525,00</b>

Vërtetoj saktësinë e përkthimit të Raportit mbi Bilancin vjetor deri më 31 dhjetor 2010, i cili përfshinë 19 faqe tekst dhe tabela (si në gjuhën gjermane ashtu edhe në shqipe).

Përkthimi është bërë me porosinë e Asociation "Loyola-Gymnasium" në Prizren.

Në Prizren, më 30 Mars 2011

Prof. Neki Jahaj

Interpret gjyqësor për gjuhë gjermane  
Telefon, 044/ 337 774  
E-mail: nekijahaj@hotmail.com